

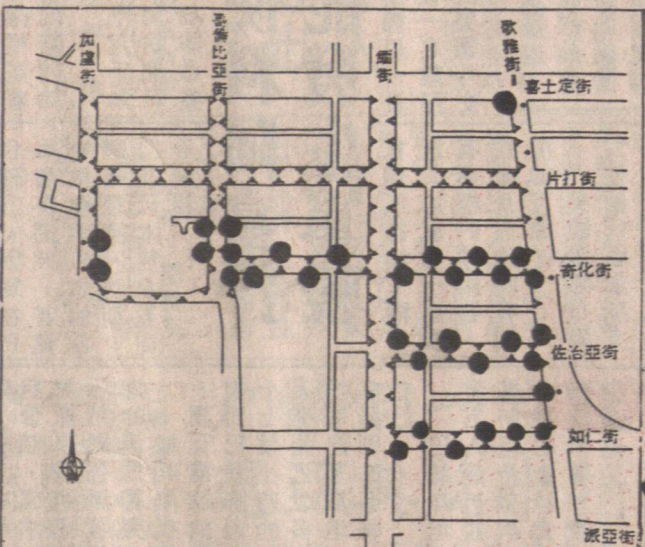
大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHED TO
THE CHINESE COMMUNITY SINCE 1967
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
本報創刊於一九〇七年
明晴氣天天今 報天
度二下零高最 告氣
度十下零低最

雲市政府徵詢民意 美化華埠街道燈飾

商會呼籲華埠業主支持

【溫哥華訊】溫哥華市政府已同意一項美化華埠街道的計劃，並開始徵詢華埠各業主及商店經營者的意見。該計劃包括在華埠主要街道安裝新式街燈，並對現有街燈進行維修和更換。商會呼籲華埠業主積極配合，共同營造更美觀的街道環境。



美化華埠街燈計劃簡圖

電話賀歲早安排 以免春節接駁難

【溫哥華訊】該公司呼籲加拿大居民在春節期間，如欲與家人或朋友通話，應儘早安排，以免春節期間接駁困難。該公司表示，春節期間通話量將大幅增加，為了確保通話質量，建議用戶儘早撥打。

財發喜恭



己巳次歲

大漢公報

後控檢處監証詩卑繼 行單不禍弟兄納班 控檢監証省安遭又

【溫哥華訊】卑詩省證券監察處昨日表示，該處已對班納兄弟公司（Bannockburn Brothers）的證券交易活動進行調查。據悉，該公司在過去一段時間內存在違規行為，目前正接受進一步調查。

新聞簡報

金鑽爆炸兩死兩傷

【溫哥華訊】昨（二）日卑詩省史超域市附近一個金鑽發生爆炸，造成兩人死亡，兩人受傷。警方目前正在調查爆炸原因，並對現場進行清理。

卑詩成爲緊急地區

【溫哥華訊】據今（四）日晨電台報導，卑詩省已被宣佈爲緊急地區，以應對近期發生的多起火災。政府呼籲居民保持冷靜，並採取必要的安全措施。

通告

本館爲慶祝一九八九年春節，二月六、七日放假二天，不對外辦公。
中華人民共和國駐溫哥華總領事館

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®
239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204 歌雅街100號(有寬大停車場)

農曆新年酬賓大減價 由一月廿五日至二月十二日

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。
原價\$21.50
大減價只售\$14.99

買二送一
★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

本公司爲加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷爲宗旨
金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。

總代理：美國皇牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟爽滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部，爲顧客服務，請撥電話：687-4204

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN. B.C.
哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN. B.C.
喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖1kg (2.2磅)裝只售50¢ 雞嘜標粟粉500g裝只售89¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折
新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

離職啓事

本公司董事、總裁、副董事長及職員Mr. Richard M. Gaul (高理泉)和本公司董事及秘書蘇景頤小姐(Ms. Lillian So)於一九八九年一月三十日起離職。今後有關兩人在外一切經濟活動以及財物轉讓，一概與本公司無涉，特此聲明。

加拿大中國旅行社有限公司啓

啓事

【本報訊】本報今日推出全新週末特輯「史丹利公園」，刊於第十一版，作者陳容鼎，圖文並茂。
【本報訊】本報今日推出全新週末特輯「風水學」，刊於第十一版，作者陳容鼎，圖文並茂。
【本報訊】本報今日推出全新週末特輯「一九八九年二月六日星期一」，刊於第十一版，作者陳容鼎，圖文並茂。

菲沙谷七萬人 面臨水荒危機

【溫哥華訊】菲沙谷地區目前正面臨嚴重的水荒危機，該地區約有七萬人口。由於連日來的乾旱天氣，當地水源已接近枯竭，居民生活受到嚴重影響。

馬斯基警被指毆打 搶劫未遂反被擒獲

【溫哥華訊】據警方透露，一名馬斯基警（Mackie）在執勤過程中，被指毆打一名搶劫未遂的男子。該男子在反抗過程中被警方擒獲，目前正接受調查。

WELCOME THE SNAKE
一九八九年二月六日
己巳年正月初一星期一
開光日，免費參觀
(由上午十時至下午四時半)

新！新！新！
萬事如意

中山古典公園
溫哥華華埠卡路街五七八號
(即中華文化中心後面)
電話：662-3207

FEBRUARY 6
(MON), 1989

公園

生休矣！

世事難料，四年之後我移民來到溫哥華，也變成了小馬騾——轉了職業從見習生做起，好一個當年的預兆。

不論怎樣，史丹利公園始終是本地人和遊客喜歡一遊的地方。

有人愛躺在草坪上曬太陽。

有人愛環着海堤漫步。

有人愛帶同子女到動物園參觀。

有人愛在古木參天的小徑上步行。

我卻喜歡在公園小小的一角，倚着香柏樹自言自語，說些婦人之言。



新新珠寶金行

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD. 溫哥華總街 547 號
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C. TEL: (604) 683-1920

十週年紀念大減價

新新千足黃金，制作最認真，送禮最體面，自用有信心！



香港亞洲電視節目主持人

加拿大中文電視

「人傑地靈」

「字字玄機」測字

「十九區風水」風水

「神機妙眼」掌相

「905接觸」玄學

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：奇化街145號三樓304室

RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,

預約電話：688-8946 / 657-7619



葉榮光院長
JOSEPH IP

「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」

HONG SHING TRADING CO. LTD.

115 - 2838 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V5K 5C5
Tel. (604) 255-6808

康勝

參茸行

新春酬賓 特別介紹

平過八折
貨真價實

杭菊花每磅\$5.00

鷄心果每磅\$2.80

白櫻仁每磅\$5.80

生白果每磅\$5.80

合桃仁每磅\$3.60

各種日本花結，菊花結，花旗參大酬賓

七天營業，營業時間：上午十時至下午七時

恭城柿餅每磅\$1.35

安徽蜜棗每磅\$1.60

中蝦米 每磅\$3.80

黑瓜子每磅\$1.50

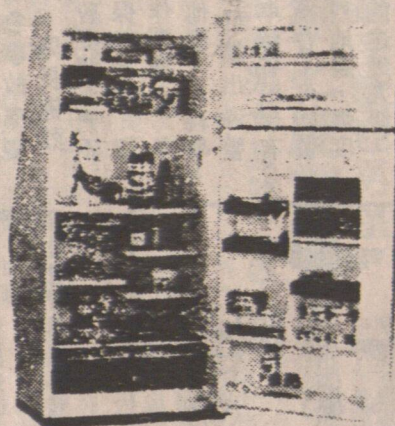
發菜 每兩\$2.80

鮑參翅肚
京菓海味
參茸藥材
精辦

零售批發無任歡迎

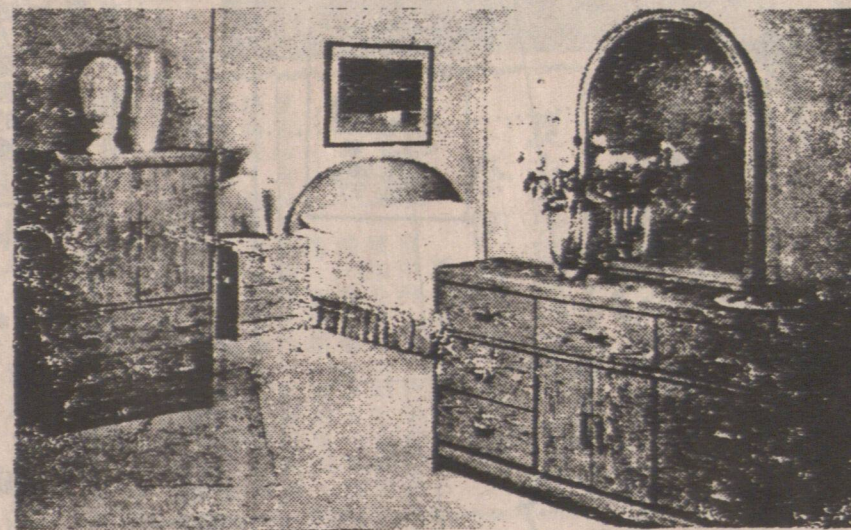
華聲錄影電器傢俬公司

648 E. HASTINGS STREET,
VANCOUVER, B.C.
251-1020



NORGE 雪櫃 \$968.00

18.6 CF



五件式睡房傢俬 \$499.00



明和公司

MING WO COOKWARE

雲高華埠總公司
片打東街二十三號

23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C. 手續及
免費車借用。

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證：

國際車身修理公司

電話：874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝

☆用料上乘、快捷妥當

☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。



星期一至星期六營業

9:00 am - 6:30 pm

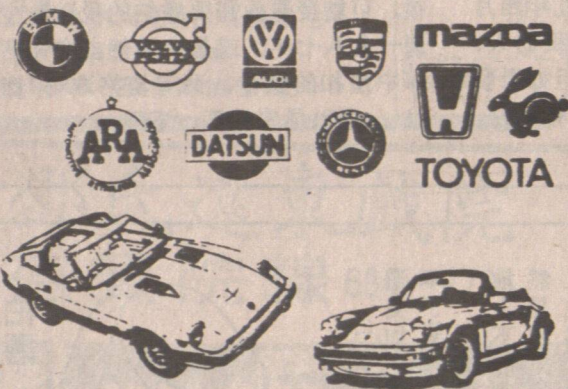
* We specializing in imported cars

* Conditionally guaranteed

* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU



精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話：253-7814

「精工修理車身 令閣下開心又放心」

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗

溫哥華唯一華人精修

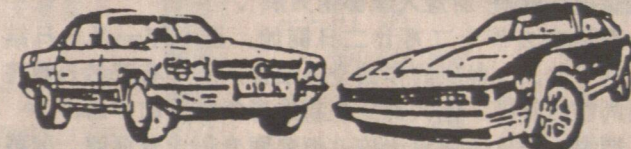
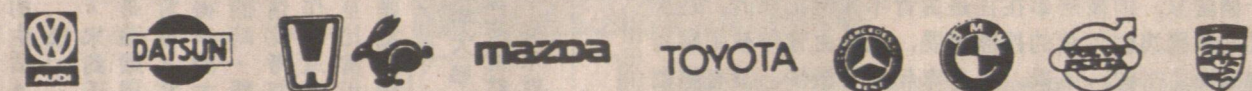
歐美日本名廠靚車

唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

精工担保 担保精工



恭祝僑胞

聖誕快樂

新年進步

快捷

FAST 'A' AUTO BODY 車身修理

代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用
精通英、國、粵、台、滬語言

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER



總統旅行社
K K 徐及全體全人恭賀

身體健康
龍馬精神

116 W. Hastings St.
684-4151



惠記鮮蛋公司全人鞠躬

恭賀新禧
萬事如意

269 E. Georgia St.
Tel: 685-1925



雲華鐵城崇義總會
鐵城崇義體育會 同人鞠躬

新年快樂
萬事勝意



251-4515



聯昌雞舖恭賀

新年快樂
身體健康

253 E. Pender St.
Tel: 681-3917



民星總社同人鞠躬

恭喜發財
新年進步

255-0845



海晏公所同人敬賀

五福臨門
花開富貴

255-8525



甄樹宏恭賀

恭喜發財
身體健康



宇宙和平佛教會祝賀

和平共處
世界永逸



僑聯總會顧問
林岳望鞠躬

恭喜發財
身體健康



萬昌公司 685-4333
信昌公司 683-3333

財源廣進
新年進步

250 E. Pender St.
236 E. Pender St.



BC省針灸醫師聯會
全人鞠躬

新年快樂
身體健康



無痛痔瘡之星祝賀

預防第一
健康至上

電話: 688-3883



振華聲藝術研究社全人鞠躬



紅屋海鮮酒家
全人鞠躬

新年快樂
萬事勝意

1595 Kingsway
Tel: 872-8808
872-8809



北美洲龍形體育總會
同人恭賀

延年益壽
富貴吉祥



陳穎川總堂同人鞠躬

恭賀新禧
萬事勝意

Tel: 681-5018

新年快樂
萬事勝意
身體健康
心想事成

恒利海味食品公司
HANG LI COMPANY
溫哥華片打東街261號
Tel: (604) 688-1896
同人鞠躬



龍鳳餅家同人恭賀

萬事如意
身體健康

247 Keefer St.
688-0837
688-3135



恭喜發財
生意興隆

元昌肉食公司 全人恭賀
萬成肉食中心

266 E. Pender St.
Tel: 681-1052
224 E. Pender St.
Tel: 681-4491



禧新
意勝
萬事
恭賀

滙豐銀行

Hongkong Bank of Canada

member Hongkong Bank group

加拿大滙豐銀行
溫哥華華埠分行

經理李景璇恭賀
及全體同人



百吉有限公司同人鞠躬
奇化街240號
電話：六八九·三七七一

恭喜發財
新年快樂



中國大預言家
左筆權
鞠躬

恭喜發財
身體健康

電話：(604) 681-8008



廖盛炤窗簾公司全人鞠躬

恭賀新禧
萬事如意

1456 E. Pender St.
Tel: 253-4566

歐陽亦凡會計師樓同人鞠躬

萬事如意
福康寧

509 Richards St. 7th Floor
Phone: 682-0584



寶光珠寶金行同人鞠躬

金玉滿堂
萬事勝意

華埠片打東街131號
電話 681-0334



僑益公司全人鞠躬
片打東街272號二樓
電話：六八八·五九一二

恭喜發財
新年快樂



新寧食品公司全人鞠躬

生意興隆
如意吉祥

1410 William St.
Vancouver 251-1221

本麵廠自開業以來承蒙各
埠餐館惠顧不勝銘感謹祝

恭喜發財
新年快樂



利時食品公司

LEE'S ASSORTED BULK FOODS LTD.
234 Keefer Street Vancouver, B.C.
Phone: (604) 683-4977



Success
REALTY & INSURANCE LTD.

實事實業燕梳有限公司
伍黃秀英

恭祝
身體健康
心想事成

電話：687-8899
145 KEEFER ST.



德信參茸國藥行
忠信參茸國藥行
全人鞠躬

新年快樂
身體健康

3491 Fraser St. 138 E. Pender
873-8712 687-6977



華隆有限公司同人鞠躬

恭賀新禧
萬事勝意

1490 Frances St.



奇華餅家同人鞠躬
地址：奇化街二二七號
電話：六八五·二二一七

恭賀新禧
萬事勝意



美景食屋同人鞠躬

新年進步
如意吉祥

277 E. Pender St.
(604) 684-2178



鳳凰飯店全人鞠躬

大吉大利
從心所欲

片打東街72號
電話：685-1611



雞林有限公司
同人鞠躬

生意興隆
新年進步

290 Keefer St.
682-4071



偉發公司同人鞠躬

福壽年年在
財源滾滾來

片打東街一二三號
685-7922

大陸個體戶被迫歇業增多

江風

近年來，中國大陸的私營企業有較大發展，但許多地區的私營企業至今尚未去「紅帽子」，由此帶來了一系列的矛盾，不少私營企業被迫歇業。人們呼籲儘快建立私營經濟運行新秩序。

最近，湖南省岳陽市一大批私營企業在商品經濟舞台上的個體勞動者，因受自然災害，或因競爭失敗而自然淘汰。據悉，岳陽市對私營企業進行調查的結果表明，許多個體戶歇業是由於受不景氣影響而被迫歇業。

對個體戶政治上偏見，是在許多勞動環境、選舉代表時，往往將個體戶「打入另冊」；二是對個體戶與「奸商」、「倒爺」等號稱，不分青紅皂白將個體戶一律視爲「坑害騙局」。

另一方面，一些個體戶在原料採購、經營、銷售等環節經常受到「官、卡、壓」，政府有關政策難以如實貫徹；二是負擔繁重。許多個體戶反映，在商品批發上，主要由於國營商店壟斷經營，私營商品有極少批發給個體戶，但收取回扣，搭配較多的進貨，往往加大成本，甚至虧本。岳陽市郊區有一家號稱「蛋大王」的個體戶，因受原材料成本太高而閉門歇業。又如，按政府規定，個體工商戶由工商行政機關管理，但實際上管理個體戶的「婆婆」多達十幾個，從工商、稅務到城鎮、城郊、環境衛生、防疫、物價、計量、公安、交通、民政、供水、供電、居民委員會等，一些個體戶因「婆婆」太多，負擔繁重而退避三舍，「急流勇退」。

像岳陽市個體戶被迫歇業的現象，大陸各地都有發生，如不及時採取措施，個體經濟將難以進一步發展。

目前，大陸的私營企業實際上仍處於自生自滅狀態，政府對私營企業仍缺少必要的扶持、保護和管理。

私營企業與國營企業、集體企業相比，更容易形成富於活力的競爭自負、經營自主的機制。然而這種市場導向的新型企業機制，在中國大陸傳統的產品經濟秩序中往往表現爲一種無規則、無秩序的異己力量，從而使其發展更難乎其難。

私營企業充滿活力的核心是其產權的私有機制。在產品經濟體制下，私營企業的不穩定狀態之中。這種年大陸私營企業產權關係混亂，侵權糾紛嚴重，消費基金產權秩序密切相關。北京當局必須進一步確立私營企業的經營形式，經營規模自主（既可以是個人獨資，一人經營的小型企業，也可以是若干人合資、經營的合夥企業或有限責任公司）。企業產權歸投資者所有，業主占有、使用、收益和處分的完全權利，其子女還可以依法進行繼承。

雖然，北京當局對私營企業已頒布了暫行條例，爲建立私營企業的運行提供了法律依據。不過，一種經濟新秩序的確立，必須依靠立法，一種經濟新秩序的協同才能完成。因此，對於商品經濟的協同需要根據已定的政策、法律原則，儘快確立私營經濟發展需要的產權秩序和市場秩序，以減輕私營企業的危害，保障其發展。

線主革改年兩國中

今後兩年左右時間內，中國改革的主線到底是什麼？

據中國國家體制改革委員會的一官員透露，中國的體制改革是由於一些主要方面的改革交織而形成的過程，其中有些是企業改革，還有價格、工資等方面的改革，這些改革雖然都要進行，但都不是今後一段時間改革的主線，因爲單項改革迴避了改革的核心，所以是不透徹的。真正的主線，或稱核心，應當是在大力改革舊的、傳統計劃經濟體制的同時，建立新的、商品經濟宏觀調控的體系。單一的計劃經濟體系在所有制、分配、價格、工資、物價、工資、社會主義國家都通行不通，物質、工資不合理，企業不活動都是計劃體系不合理的反映，是一種表現形式，而不是根本的東西。

那麼宏觀調控體系的内容有哪些呢？大陸專家認爲，商品經濟發達的國家，都有深入經濟生活各個方面、細微末節的健全的財政體制；有能進行宏觀調控，又能促使微觀活動的健全的金融體系；還有完善的法律體系，它給人們以合法與非法的界限和市場競爭規則。此三者之下，可以發現中國現行的商品經濟體制的毛病出在兩個方面：一方面是舊體制依然在起着強硬、頑固的消滅作用，另一方面是新體制的消滅作用，更談不上完善、健全和完善的基礎建設。這就是說，在行政首長負責制、利導等局部利益的一種表現，在局部看來似乎是改革，而在全局看就不一定是改革，這個問題必須通過一分制一解決。由此可見，建立新體制必須是建立宏觀調控體系的一個必要前提。再者金融、中國的銀行嚴格來說現在還只是一個財政部的出納，一個管賬先生而已，在貨幣發行、利率調節上都沒有發言權。銀行應是整頓秩序、治理環境中最重要的環節之一，它的作用不發揮，改革就搞不出新路子，所以金融體系改革也是勢在必行。另外，中國在經濟立法方面也應同時加強，要引進、移植先進國家管理企業、管理市場等方面的有效法規，爲進一步改革提供環境。這一切，是今後兩年中國經濟工作的主要任務。

有關人士表示，與改革不相容、因爲整頓治理的本身是改革，現在要的是不僅要改革企業，改觀，而且要改革政府的管理辦法，不僅要引進、學習軟件，更重要的是引進、學習硬件，提高宏觀管理的水準。

「粥八臘」與尼牟迦釋

「臘八」這天，是佛教徒的節日，稱爲「佛成道節」。

據說，佛教創始人釋迦牟尼在得道成佛之前，曾遍遊了印度的名山大川，尋長老、訪異人、苦修行，尋求人生的真諦。他到了北印度的摩揭陀國，由於地處荒僻，人烟稀少，加上酷熱難擋，又累又餓，終於倒下了。

這時一位牧女放牧來到該處，急忙把自己所得的午餐，取出來，並取來甘甜的泉水，用火加熱後，一口一口地喂養釋迦牟尼。牧女的午餐，是幾粒米和煮熟的各種雜糧，裏面還有牧女從山上採來的各種野菜。這對於多時不見水米的釋迦牟尼來說，真是美味甘露。食畢，他覺時元氣恢復，精神振奮，在尼羅河洗了個澡，然後在菩提樹下靜坐沉思，於十二月初八得道成佛。

「臘八」的典故，最早出於《莊子·集解》說：「以文字就實於人曰正，乃曰制，故改稱曰政；以正曰制，以制曰政，而斤斤於制也，轉曰制政。」由此可見，不論「臘八」，還是「郭政」，均出自「匠石斲石」。

「斧正」的典故

小白

本公司精通各種會計、管理、稅務、法律、諮詢、設計、物業、估價、大小生意、意圖、年結月結、收支、國、粵、英語、電話：291-1866 KARL

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華打東街258號電話：(604) 684-2341

中國遊
...不到長城非好漢...
19天 \$3450
香港(2)廣州(1)桂林(2)杭州(2)上海(2)蘇州(1)南京(2)北京(4)廣州(1)
日期：4月3日、5月8日、7月8日、9月11日、10月2日

回港中國遊13天 \$2850
北京(4)西安(2)上海(1)杭州(2)桂林(2)廣州(1)香港
日期：4月10日、5月15日、7月3日、7月31日、9月18日

回港三峽遊15天 \$2888
上海(1)西安(2)成都(2)大足(1)重慶(2)三峽(2)武漢(1)廣州(1)香港
日期：5月15日、7月3日、9月18日
*保證有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢為止
*保證全部一流酒店：廣州 中國 北京 麗都 西安 萬年
*由丘錫堯先生主理，並於出發前有晚餐聚會講解中國之近況

東南亞旅遊團 (華人領隊)

回港韓台遊9天 \$1448 (每月有團出發)
回港日台遊10天 \$1748 (每月有團出發)
回港韓泰遊9天 \$1488 (每月有團出發)
回港星馬泰遊12天 \$1918 (每月有團出發)

美加兩地旅遊團 (華人領隊)

美加東岸遊11天 \$888起 (五月起逢星期五晚上出發)
美加西岸遊6天 \$688起 (五月起逢星期五晚上出發)
美國東岸遊6天 \$688起 (五月起逢星期五晚上出發)
班美愛民頓5天 \$498起 (六月起逢星期六早上出發)
波士尼爾國三藩市7天 \$528起 (六月起逢星期六晚上出發)
波士尼爾國三藩市8天 \$528起 (六月起逢星期一出發)

代理各大航空公司內外廉價機票

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

卡加利 由 \$157 起 點間頓 由 \$175 起
雷振打 由 \$218 起 多倫多 由 \$248 起
溫地時 由 \$274 起 沙省 由 \$204 起
滿地可 由 \$279 起 渥太華 由 \$279 起
三藩市 由 \$223 起 羅省 由 \$279 起

中國、東南亞旅遊團

*香港八日遊，每日出發由 \$1399 起 包六晚一晚酒店，每日早餐，機場接送，半日觀光，直航機票。
*香港廣東十四日遊由 \$1788 起
日期：一月二十六日，轉道香港、中山、江門、新會、開平、台山、廣州。
*星馬雙十二日遊，由 \$1868 起
日期：一月六日，包酒店，觀光，一日三餐。
*滿地可，溫地時，沙省，由 \$1368 起
日期：一月二十八日，包酒店，觀光，一日三餐。
*滿地可，溫地時，沙省，由 \$1398 起
日期：一月二十九日，包酒店，觀光，一日三餐。
*東京，台灣十日遊，由 \$1748 起
日期：一月十七日

美國旅遊

*波士尼，三藩市，離城八日航空團 由 \$630 起
日期：十二月十八、二十一、二十六日
*波士尼，三藩市，離城十日巴士團 由 \$505 起
日期：十二月二十日
*波士尼三晚酒店連機票 每日出發 由 \$313 起
*三藩市三晚酒店連機票 每日出發 由 \$269 起
*滿地可三晚酒店連機票 每日出發 由 \$229 起
*溫地時三晚酒店連機票 每日出發 由 \$229 起
*代辦各地特價機票，各種旅遊團
*旅遊保險 歡迎查詢

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話：669-6412, 681-3816

加勒比海
海陸空歡樂暢遊

海上暢遊·新鮮感受
美酒佳餚·口福不淺
豪華賭場·夜夜笙歌
熱帶風情·購物天堂
帝皇享受·貴賓款待

加送亞美酒店住宿，並包括 預定特價 加幣 \$1,539 起(內陸) 乘坐世界首屈一指的歡樂海上樂園「歡欣號」(CELEBRATION) 超級郵輪，1987年下水，總重48,000噸，可載客1,400人，設備豪華。

溫哥華華埠打東街88號二樓 205-88 E. PENDER ST. VAN. B.C.
電話：(604) 685-9366

利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎

總店：256 East Pender St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1012

批發部：458 Prior St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1999

第一分店：Granville Island Poultryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. ☎ 669-5457

第二分店：1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. ☎ 254-2511

第三分店：1610 Robson St. Vancouver, B.C. ☎ 682-0213

中國國際介紹服務

卑詩省最經濟、有專人服務之介紹中心，專門為廿一至一百零一歲男女作適當之介紹。

有意者請電：876-3393

日昇
sunrise
the great tofu maker

日昇食品公司舉辦 1989 新春抽獎問答遊戲
(由十一月十五日起至一九八九年二月二十二日止)

頭獎：來回香港、溫哥華機票兩張 (價值 \$2,000)
貳獎：微波爐一座 (價值 \$400)
三獎：電飯煲一個 (價值 \$250)
特別獎：日昇禮券 \$50 (共十三名)
請即日昇食品經銷商索取參加表格

恭喜發財！萬事如意！

日昇食品公司全人敬賀

日昇食品超級市場：300 Powell Street Phone (604) 685-8019
461 Powell Street Phone (604) 254-2733
嘉樂亞洲食品總匯：260 East Georgia Street Phone (604) 684-3155
日昇食品製造廠：729 Powell Street Phone (604) 254-0701

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號
(604) 669-4165

中國遊

農曆新年精選遊

*香港來回加 (三晚酒店) 雙人房 \$978

*國泰747直航香港來回加 (三晚酒店) 雙人房 \$1198

*台灣來回加 (三晚酒店) 雙人房 \$1028

特別介紹

*溫哥華——香港或台灣來回 \$799

*溫哥華——(上海或北京) 香港溫哥華直航來回 \$1038

*多倫多 \$249

*卡加利 \$157

*渥太華 \$349

*愛民頓 \$175

*三藩市 \$223

*羅省 \$252

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

產授文誓單
業權件詞身
契文認遺證
據件證囑明

特 價

羅省 279
滿地可 199
三藩市 223
多倫多 299
點民頓 164
卡加利 148
聖地牙哥 327

代理燕梳
汽房商旅
車屋業遊

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
NOW 88

光。
日式客廳不必太
裝修，有異國風
大可一試。

日式客廳
簡潔寬敞

香港大酒樓
HONG KONG GARDEN RESTAURANT

光。
日式客廳不必大
裝修，有興趣的話，
大可一試。

樓酒大宮漢

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

59.00 (六位套餐)

西菜炖鴛鴦腎
蝦子海參鴨掌
沖油脆皮雞 (半只)
玉蘭燻鴨
薑蔥炒蟹
蒜茸蒸大蝦
絲苗白飯
奉送糖水、生果

特價海鮮席

彩紅大拼盆
上湯焗龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生菜色鴨鬆
玉蘭炒雙蚌
五香焗中蝦
當紅炸子雞
清蒸游水斑
揚州炒飯
蓮子紅豆沙
合時生果

貴賓席

生猛龍蝦大沙律
式大熟膏
蠔鮮鮮蒜鮑
雪裡紅梅
御品雞係翅
瑤柱燻鴨
生炒挂魚卷
碧綠翠珊瑚
黑椒野鴨柳
八寶荷葉飯
椰汁炖雪蛤燕

188.00

388.00

巴拉圭總統被推翻

陸軍強人奪得政權 戰鬥六小時未有傷亡報告

【亞松森廿三日電】巴拉圭總統羅德里格斯，在巴拉圭陸軍強人奪得政權後，已於今日在巴拉圭首都亞松森，向巴拉圭人民發表談話。羅德里格斯在談話中，對巴拉圭陸軍強人奪得政權，表示遺憾，並呼籲巴拉圭人民，在巴拉圭陸軍強人奪得政權後，應保持冷靜，並繼續支持巴拉圭憲法。羅德里格斯在談話中，並表示，巴拉圭陸軍強人奪得政權，是巴拉圭歷史上的一個重大事件，巴拉圭人民應保持冷靜，並繼續支持巴拉圭憲法。

布殊告知日首相竹下登 美日兩國任何爭論 祇屬朋友之間歧見

【華盛頓廿三日電】布殊總統今日會見日首相竹下登，雙方在會談中，就美日兩國關係，以及國際形勢，交換了意見。布殊在會談中，表示，美日兩國是好朋友，任何爭論，祇屬朋友之間的歧見，雙方應通過對話，解決爭端。竹下登在會談中，表示，日美兩國是好朋友，雙方應繼續加強合作，共同維護國際和平與穩定。

美使料阿富汗 可能發生軍變

【新德里廿三日電】美國駐印度大使，今日在與印度官員會談時，表示，美國對阿富汗局勢，表示關注，並認為，阿富汗可能發生軍變。大使在會談中，表示，美國將繼續關注阿富汗局勢，並與印度政府，就阿富汗問題，交換意見。

英皇宮保安差 外界人易潛入

【倫敦廿三日電】英國皇宮保安人員，今日在皇宮外，發現一名可疑男子，並將其逮捕。據悉，該名男子，涉嫌潛入皇宮，並企圖對英皇進行暗殺。英皇宮保安人員，在發現該名男子後，立即採取行動，將其逮捕，並將其帶往皇宮內，進行進一步調查。

伊朗宗教領袖赦免 四名電台名台人員

【德黑蘭廿三日電】伊朗宗教領袖，今日宣佈，赦免四名電台名台人員。這四名人員，因涉嫌在電台節目中，對伊朗政府，進行批評，而被判處監禁。宗教領袖在宣佈赦免時，表示，這四名人員，是伊朗的忠實臣民，他們的行為，是出於對國家前途的關切，因此，決定赦免他們。

英石油公司與中國 簽署海灣石油合同

【北京廿三日電】英國石油公司，今日宣佈，與中國簽署海灣石油合同。該合同，是英國石油公司，與中國簽署的，最大規模的石油合同之一。根據該合同，英國石油公司，將在中國海灣地區，進行石油勘探與開採。

孟加拉火車出軌 死十三人傷七十

【達加加廿三日電】孟加拉國，今日發生一起火車出軌事故，造成十三人死亡，七十人受傷。據悉，這起事故，發生在孟加拉國的一條主要鐵路上。火車在行駛過程中，因速度過快，導致出軌，並與路邊的建築物相撞，造成慘重傷亡。

美國人口將減少 嬰兒出生率下降

【華盛頓廿三日電】美國人口統計局，今日公佈，美國人口將減少，嬰兒出生率下降。統計局在公佈的數據中顯示，美國人口，在過去十年中，呈現下降趨勢，這主要是由於嬰兒出生率下降所致。

英太子查爾斯，今日在訪問中國期間，將與中國領導人，就中英兩國關係，交換意見。查爾斯在訪問期間，還將參觀中國的一些重要建設項目，並與中國官員，就加強中英兩國在經濟、文化等領域的合作，交換意見。

華約武裝部隊，今日在進行演習時，將展示其先進的武器裝備。據悉，這次演習，是華約武裝部隊，為展示其戰鬥力，而舉行的一次大規模演習。演習中，將展示各種先進的武器裝備，包括坦克、飛機、導彈等。

日願對聯合國，增加經濟支持。日本政府在聯合國大會上，表示，日本願意對聯合國，增加經濟支持，以促進國際和平與穩定。日本政府表示，日本將繼續支持聯合國，並為聯合國的發展，做出更大的貢獻。

竹下登在與美國官員會談時，表示，日美兩國應繼續加強合作。竹下登在會談中，表示，日美兩國是好朋友，雙方應繼續加強合作，共同維護國際和平與穩定。竹下登還表示，日本將繼續支持美國，並為美國的發展，做出更大的貢獻。

美國人口統計局，今日公佈，美國人口將減少，嬰兒出生率下降。統計局在公佈的數據中顯示，美國人口，在過去十年中，呈現下降趨勢，這主要是由於嬰兒出生率下降所致。

華聲錄影電器傢俬公司

一年一度 平通全埠
二月四、五、六號
只限三天

農曆新年酬賓 大減價三天

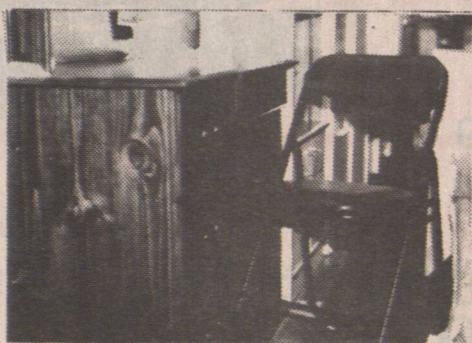
最新大批運到KOKO式傢俬

七折 六折 半價

汽車電話 \$10.88



燈 枱 \$10.88



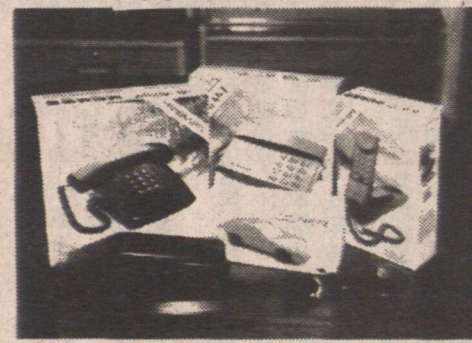
單人椅 \$14.88 每人只限六張



書 枱 \$49.88



回帶機 \$28.88



轉台器 \$48.88



錄影帶 10條 \$58.88



單人床褥 一件 \$78.88 上下二件 \$118.88
雙人床褥 上下二件 \$188.88
特大床褥 上下二件 \$268.88



三件式梳化及搖椅 \$788



咖啡枱 \$138.88

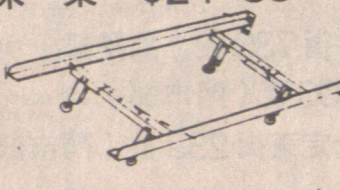


轉台器 \$48.88



錄影機 \$388.88 遙遠控制

ADJUSTABLE BED FRAMES 床 架 \$24.88



(available in Standard & Heavy Duty)



即觸即着燈 \$38.88



小孩睡房五件全套傢俬 由 \$199.88 起



DOUBLE C VIDEO A Division of Double C Enterprises Ltd.

另有其他特價品 不能盡錄

喜士定東街648號 電話：251-1020



興華參茸行
興隆食品公司
HING WAH COMPANY
HING LOONG COMPANY



專營

高吉花鹿藥京冰唐香東維米各廚零一
麗林旗材菓霜山港南頭鈣式房沽律
人參參成海魚雜及亞食製瓷用批歡
參參茸藥味蝦貨食品器具發迎

恭祝新年快樂!

506 加拿大溫哥華緬街五〇六至五一二號
512 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 2T9 CANADA

PHONE: (604) 688-3300
(604) 683-3838
TELEX: 04-507550 VCR
FAX: (604) 662-3381

歲晚酬賓 大減價

(由即日起至二月五日止)

一律九折

(除特價品)

10% off



了散免。可是，有些死囚並
不領受國王的恩典，他們寧
願被絞死也拒絕去斯匹次卑
爾根。直到一九三〇年，才

衰敗。衰敗年逾古稀之後，還是「坦然自運」，「神明不
衰」，可謂「八十精神勝少年」。衰敗的事例證明一句
古話：「樂花者壽。」

中國冬菇

每磅 \$7.99

買一磅 送一磅

北美洲特產 新鮮花旗參

秋冬進補

最佳選擇

鮮花旗參

清潤多汁

特價每包 \$20.00



北京參茸行 Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL

溫哥華緬街475號

中國特級豪華團

\$2,148.00 全程十三天

暢遊北京、杭州、蘇州、上海
桂林、廣州、香港。

出發日期：三月六日、三月廿日
直接主辦，華人領隊，隨團照顧，
特級豪華酒店，三餐膳食，乘搭
香港國泰航空公司，來回機票，
一年有效。

酒店：北京——崑崙酒店
杭州——香格里拉酒店
蘇州——南林酒店
上海——華亭、喜來登酒店
桂林——桂山大酒店
廣州——中國大酒店

日、台、港精選遊

\$1,698.00 全程九日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮
、銀座、淺草、台北、野柳、台中、彰
化、日月潭、高雄等地。

出發日期：三月十四日
直接主辦，華人領隊，隨團照顧，
一流酒店，三餐膳食，來回日本航
空公司機票，機票一年有效。

大貢獻

溫哥華、香港來回機票 \$798

溫哥華、香港來回機票、二晚一流
酒店(香港新世界酒店) \$888

☎ 687-3316 475 Main St. Van. B.C.

大西方米廠

WM WESTERN RICE MILLS LTD.

慶新春，迎接蛇年來臨

大西方米廠再創新猶，再次大傾銷，大酬賓。
在春節期間，凡到各大代理商號購買大西方米
廠字號米，即有貨品免費贈送，種類包括以下：

50磅AA米贈送—1公斤AA牌香米。
50磅嘉禾米贈送—2公斤糯米。
50磅金稻米贈送—2公斤德州米
50磅金龍香米贈送—美國糯米粉。
49磅AA香米贈送—菜油壹磅。
44磅積寶米贈送—2公斤德州米
44磅優美香米贈送—2公斤德州米
44磅雙龍香米贈送—2公斤德州米
44磅孔雀香米贈送—2公斤德州米

(贈品送完即止)

買米要得到贈送，就要買
大西方米廠字號嘅米。
華埠各大商號均有代售，
或可到本廠選購。

大西方米廠地址：

1220 Glen Dr. (近 General Paint)

零沽批發 無任歡迎

營業時間：星期一至五 上午九時至下午五時

1220 Glen Drive, Vancouver, B.C., Canada V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面

Telex: 04-54247

Fax: (604) 251-7228

Telephone: (604) 251-6341

華僑金行

經營業務

正價買賣 黃白金飾 鑽石玉器 紅藍寶石
各鑽金銀 結婚金牌 賀壽金座 名廠鐘表
錢國玉首 款式新穎 精工修理 專人主理
公道幣器

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

精製

中西餅食
出爐麵飽
生日蛋糕
結婚禮餅

附設

咖啡茶座
冷熱飲品
粥粉麵飯
座位舒適
招呼週到

LOONG FOONG
RESTAURANT
AND BAKERY

七天營業
歡迎惠顧

供應

精美餅咭
餽贈親友
得體大方

溫哥華奇華街四七號

TEL: 688-0837 688-3135

美景食屋

Max King
BAKERY & RESTAURANT LTD.
☎ 684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐 麪飽蛋撻
特價午餐 中西餅食
粥粉麵飯 冷熱飲品
結婚禮餅 各式其適
生日蛋糕 任君選擇

蒸飽

奶鷄荳蓮叉
黃飽沙蓉燒

每個一律 60¢

溫哥華打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA

營業時間：上午七時至下午七時

廣

六八七五
(七天營業)

速

溫市只

特
別
介
紹

午
市
宵
夜

七

寄
送
貨
快
捷

普天同慶難得和平·教皇感嘆魔鬼肆虐

菲共暫停火南非顯寧靜



教皇約翰保羅二世

【美聯社、法新社廿五日綜合電】世界各地今天齊聲慶祝聖誕節，但對教皇約翰保羅二世來說，這卻是一個充滿悲劇的聖誕節。教皇在聖誕節前夕，在梵蒂岡聖彼得大教堂主持彌撒，感嘆魔鬼肆虐，而菲律賓政府與菲共在聖誕節期間停火，使菲律賓度過一個祥和的聖誕節。教皇在聖誕節前夕，在梵蒂岡聖彼得大教堂主持彌撒，感嘆魔鬼肆虐，而菲律賓政府與菲共在聖誕節期間停火，使菲律賓度過一個祥和的聖誕節。

【美聯社、法新社廿五日綜合電】世界各地今天齊聲慶祝聖誕節，但對教皇約翰保羅二世來說，這卻是一個充滿悲劇的聖誕節。教皇在聖誕節前夕，在梵蒂岡聖彼得大教堂主持彌撒，感嘆魔鬼肆虐，而菲律賓政府與菲共在聖誕節期間停火，使菲律賓度過一個祥和的聖誕節。

【美聯社、法新社廿五日綜合電】世界各地今天齊聲慶祝聖誕節，但對教皇約翰保羅二世來說，這卻是一個充滿悲劇的聖誕節。教皇在聖誕節前夕，在梵蒂岡聖彼得大教堂主持彌撒，感嘆魔鬼肆虐，而菲律賓政府與菲共在聖誕節期間停火，使菲律賓度過一個祥和的聖誕節。

【美聯社、法新社廿五日綜合電】世界各地今天齊聲慶祝聖誕節，但對教皇約翰保羅二世來說，這卻是一個充滿悲劇的聖誕節。教皇在聖誕節前夕，在梵蒂岡聖彼得大教堂主持彌撒，感嘆魔鬼肆虐，而菲律賓政府與菲共在聖誕節期間停火，使菲律賓度過一個祥和的聖誕節。

【美聯社、法新社廿五日綜合電】世界各地今天齊聲慶祝聖誕節，但對教皇約翰保羅二世來說，這卻是一個充滿悲劇的聖誕節。教皇在聖誕節前夕，在梵蒂岡聖彼得大教堂主持彌撒，感嘆魔鬼肆虐，而菲律賓政府與菲共在聖誕節期間停火，使菲律賓度過一個祥和的聖誕節。

【美聯社、法新社廿五日綜合電】世界各地今天齊聲慶祝聖誕節，但對教皇約翰保羅二世來說，這卻是一個充滿悲劇的聖誕節。教皇在聖誕節前夕，在梵蒂岡聖彼得大教堂主持彌撒，感嘆魔鬼肆虐，而菲律賓政府與菲共在聖誕節期間停火，使菲律賓度過一個祥和的聖誕節。

【美聯社、法新社廿五日綜合電】世界各地今天齊聲慶祝聖誕節，但對教皇約翰保羅二世來說，這卻是一個充滿悲劇的聖誕節。教皇在聖誕節前夕，在梵蒂岡聖彼得大教堂主持彌撒，感嘆魔鬼肆虐，而菲律賓政府與菲共在聖誕節期間停火，使菲律賓度過一個祥和的聖誕節。

【美聯社、法新社廿五日綜合電】世界各地今天齊聲慶祝聖誕節，但對教皇約翰保羅二世來說，這卻是一個充滿悲劇的聖誕節。教皇在聖誕節前夕，在梵蒂岡聖彼得大教堂主持彌撒，感嘆魔鬼肆虐，而菲律賓政府與菲共在聖誕節期間停火，使菲律賓度過一個祥和的聖誕節。

【美聯社、法新社廿五日綜合電】世界各地今天齊聲慶祝聖誕節，但對教皇約翰保羅二世來說，這卻是一個充滿悲劇的聖誕節。教皇在聖誕節前夕，在梵蒂岡聖彼得大教堂主持彌撒，感嘆魔鬼肆虐，而菲律賓政府與菲共在聖誕節期間停火，使菲律賓度過一個祥和的聖誕節。

【美聯社、法新社廿五日綜合電】世界各地今天齊聲慶祝聖誕節，但對教皇約翰保羅二世來說，這卻是一個充滿悲劇的聖誕節。教皇在聖誕節前夕，在梵蒂岡聖彼得大教堂主持彌撒，感嘆魔鬼肆虐，而菲律賓政府與菲共在聖誕節期間停火，使菲律賓度過一個祥和的聖誕節。

【美聯社、法新社廿五日綜合電】世界各地今天齊聲慶祝聖誕節，但對教皇約翰保羅二世來說，這卻是一個充滿悲劇的聖誕節。教皇在聖誕節前夕，在梵蒂岡聖彼得大教堂主持彌撒，感嘆魔鬼肆虐，而菲律賓政府與菲共在聖誕節期間停火，使菲律賓度過一個祥和的聖誕節。

【美聯社、法新社廿五日綜合電】世界各地今天齊聲慶祝聖誕節，但對教皇約翰保羅二世來說，這卻是一個充滿悲劇的聖誕節。教皇在聖誕節前夕，在梵蒂岡聖彼得大教堂主持彌撒，感嘆魔鬼肆虐，而菲律賓政府與菲共在聖誕節期間停火，使菲律賓度過一個祥和的聖誕節。

【美聯社、法新社廿五日綜合電】世界各地今天齊聲慶祝聖誕節，但對教皇約翰保羅二世來說，這卻是一個充滿悲劇的聖誕節。教皇在聖誕節前夕，在梵蒂岡聖彼得大教堂主持彌撒，感嘆魔鬼肆虐，而菲律賓政府與菲共在聖誕節期間停火，使菲律賓度過一個祥和的聖誕節。

紐約平安夜不平安

九人殺被見天主

全案破紀錄

【美聯社、法新社廿五日綜合電】紐約市警方在聖誕節前夕，在曼哈頓區的一棟公寓內，發現九具屍體。警方在現場發現了九具屍體，其中八人是被殺害的，另一人是自殺。警方在現場發現了九具屍體，其中八人是被殺害的，另一人是自殺。警方在現場發現了九具屍體，其中八人是被殺害的，另一人是自殺。

【美聯社、法新社廿五日綜合電】紐約市警方在聖誕節前夕，在曼哈頓區的一棟公寓內，發現九具屍體。警方在現場發現了九具屍體，其中八人是被殺害的，另一人是自殺。警方在現場發現了九具屍體，其中八人是被殺害的，另一人是自殺。

【美聯社、法新社廿五日綜合電】紐約市警方在聖誕節前夕，在曼哈頓區的一棟公寓內，發現九具屍體。警方在現場發現了九具屍體，其中八人是被殺害的，另一人是自殺。警方在現場發現了九具屍體，其中八人是被殺害的，另一人是自殺。

【美聯社、法新社廿五日綜合電】紐約市警方在聖誕節前夕，在曼哈頓區的一棟公寓內，發現九具屍體。警方在現場發現了九具屍體，其中八人是被殺害的，另一人是自殺。警方在現場發現了九具屍體，其中八人是被殺害的，另一人是自殺。

【美聯社、法新社廿五日綜合電】紐約市警方在聖誕節前夕，在曼哈頓區的一棟公寓內，發現九具屍體。警方在現場發現了九具屍體，其中八人是被殺害的，另一人是自殺。警方在現場發現了九具屍體，其中八人是被殺害的，另一人是自殺。

【美聯社、法新社廿五日綜合電】紐約市警方在聖誕節前夕，在曼哈頓區的一棟公寓內，發現九具屍體。警方在現場發現了九具屍體，其中八人是被殺害的，另一人是自殺。警方在現場發現了九具屍體，其中八人是被殺害的，另一人是自殺。

【美聯社、法新社廿五日綜合電】紐約市警方在聖誕節前夕，在曼哈頓區的一棟公寓內，發現九具屍體。警方在現場發現了九具屍體，其中八人是被殺害的，另一人是自殺。警方在現場發現了九具屍體，其中八人是被殺害的，另一人是自殺。

【美聯社、法新社廿五日綜合電】紐約市警方在聖誕節前夕，在曼哈頓區的一棟公寓內，發現九具屍體。警方在現場發現了九具屍體，其中八人是被殺害的，另一人是自殺。警方在現場發現了九具屍體，其中八人是被殺害的，另一人是自殺。

日皇牛一未能冲喜

病入膏肓未脫險期

銀行界準備日皇駕崩後自律

【法新社東京廿五日電】日本皇室的繼承人，日皇明仁，在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。日皇明仁在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。日皇明仁在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。

【法新社東京廿五日電】日本皇室的繼承人，日皇明仁，在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。日皇明仁在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。日皇明仁在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。

【法新社東京廿五日電】日本皇室的繼承人，日皇明仁，在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。日皇明仁在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。日皇明仁在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。

【法新社東京廿五日電】日本皇室的繼承人，日皇明仁，在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。日皇明仁在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。日皇明仁在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。

【法新社東京廿五日電】日本皇室的繼承人，日皇明仁，在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。日皇明仁在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。日皇明仁在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。

【法新社東京廿五日電】日本皇室的繼承人，日皇明仁，在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。日皇明仁在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。日皇明仁在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。

【法新社東京廿五日電】日本皇室的繼承人，日皇明仁，在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。日皇明仁在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。日皇明仁在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。

【法新社東京廿五日電】日本皇室的繼承人，日皇明仁，在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。日皇明仁在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。日皇明仁在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。

【法新社東京廿五日電】日本皇室的繼承人，日皇明仁，在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。日皇明仁在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。日皇明仁在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。

【法新社東京廿五日電】日本皇室的繼承人，日皇明仁，在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。日皇明仁在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。日皇明仁在聖誕節前夕，在東京的一棟醫院內，病情惡化。

東成傢俬

2836 Commercial Dr.

873-5017

免費送貨

POSTURE BEAUTY 床褥大特價

由特價價錢，再八五折至八折大平賣

SPINE SINGLE \$169.00
DOUBLE \$199.00
QUEEN \$269.00

咖啡枱 \$149

780彈簧 SPINAL PEDIC
單人兩件、上下 \$227.80
雙人兩件、上下 \$254.15
大雙人兩件、上下 \$310.25

梳化床 \$399

1600彈簧 NIGHTS RAYALE
單人兩件、上下 \$399.20
雙人兩件、上下 \$535.20
大雙人兩件、上下 \$583.20

餐枱 \$399

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

認真醒
新華價錢無得頂!

本公司增設餐館及酒樓批發部門，
現開始全面投入為各好友服務！

251-1383

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

FAX: (604) 251-7992
TELEX: 04-54311 SUNWAHVC

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

家家樂食品公司

RUDIE'S DIM SUM COMPANY

地址：溫哥華華埠喜士定東街三八八號 388 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C.
(由唐人街從細街向東行二個街口) 電話：688-9111

精工製作南北美點

零沽批發無任歡迎

訂貨三十元以上免費送貨

FREE DELIVERY
OVER ORDER \$30.00

營業時間：上午九時半至下午七時 [9:30am-7:00pm]

七天營業

遷移啓事

本公司自十月十八日起由原舊地址遷往現新地址喜士定東街三八八號擴大營業，歡迎各界僑胞，舊雨新知，光臨惠顧指導。

[舖後有闊大停車場]

附：食品價目表：

品名	數量	金額	品名	數量	金額
1. 蝦餃	20	4.50	18. 牛肉丸	1磅	3.00
2. 雲吞	20	4.50	19. 豉汁排骨	1磅	3.20
3. 紅燒豆腐	20	4.00	20. 鳳爪	1磅	1.50
4. 魚翅羹	20	4.00	21. 銀針麵	1磅	1.20
5. 牛肉餡餅	20	4.00	22. 雞蛋麵	1磅	1.20
6. 豬肉餡餅	20	4.00	23. 羊腩煲	1	0.23
7. 小籠包	20	4.00	24. 芝麻球	1	0.23
8. 鍋貼	20	3.60	25. 水餃	1	0.23
9. 雞肉餡餅	20	4.00	26. 鮮肉包	1	0.25
10. 豬肉餡餅	20	4.00	27. 蔥油餅	1	0.45
11. 冬菇扒菜	1	0.45	28. 蔥油餅	1	0.45
12. 叉燒包	1	0.45	29. 芝麻湯圓	20	3.00
13. 菜肉包	1	0.45	30. 豆沙湯圓	20	3.00
14. 蓮蓉包	1	0.40	31. 糯米糍	1	1.10
15. 豆沙包	1	0.40	32. 糯米糍	1	0.95
16. 棗泥包	1	0.40	33. 糯米糍	1	0.70
17. 棗泥包	1	0.30	34. 糯米糍	1	0.30

冠華麵家

KOON WAH RESTAURANT

溫哥華喜士定東街二六八三號
253-2608

超值四和菜 \$19.90

抵食六和菜 \$39.90

*特別推出 \$1.49 日
*粥粉麵飯 特價每碗 \$3.00
*特別推出蒸飽小食
(叉燒、韭菜、豆沙、雞飽、蝦黃、蟹頭)
只限堂食

火鴨特價 \$8.90 推出特價午餐
馳名香港粥粉麵飯，巧手經濟小菜

免費送餐 工廠、寫字樓、外賣送貨，
無任歡迎，準時送到。

253-2608
由上午十一時至凌晨十二時

劉伯納 天均 律師

啓事

本律師現常駐香港，主持加拿大律師行香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件

承辦：
移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語，
英語、為加拿大、香港、台灣、廣東
各地之客戶服務。

VICK. MCPHEE 律師樓

溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL. (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

香港分行：
中環畢打街112號
中環大廈1412室
電話：5-224019
傳真：(852) 5-8452119
電報：82579 VICMC HK

蔣家成員現況



蔣經國

蔣經國於一月廿五日動身赴美，結束了他在台灣長達三十八年的政治生涯。蔣家成員在台灣的現況，是許多台灣人所矚目的焦點。蔣經國在台灣的統治，雖然經歷了許多風波，但最終還是以他的辭職告一段落。蔣家成員在台灣的現況，可以說是各有千秋。蔣經國本人，雖然在政治上失敗，但在經濟上卻取得了巨大的成功。他的兒子蔣孝嚴，雖然在政治上沒有繼承父親的衣缽，但在經濟上卻繼承了父親的衣缽。蔣家成員在台灣的現況，可以說是各有千秋。

異差的生學留岸兩峽海

重為趣與人個以生學灣台 重為民人家國以生學陸大

「台灣留學生」與「大陸留學生」，這兩類留學生在台灣的現況，是許多台灣人所矚目的焦點。台灣留學生在台灣的現況，可以說是各有千秋。大陸留學生在台灣的現況，可以說是各有千秋。

雖然皆為炎黃子孫，價值觀念截然不同。台灣留學生在台灣的現況，可以說是各有千秋。大陸留學生在台灣的現況，可以說是各有千秋。



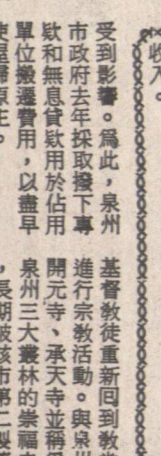
台灣留學生在台灣的現況

海南公司熱降溫

海南公司在台灣的現況，是許多台灣人所矚目的焦點。海南公司在台灣的現況，可以說是各有千秋。海南公司在台灣的現況，可以說是各有千秋。

泉州宗教房產 又一批歸還原主

泉州宗教房產，又一批歸還原主。泉州宗教房產，又一批歸還原主。泉州宗教房產，又一批歸還原主。



泉州宗教房產

士院學科蘇 選獲中肇丁

蘇聯科學院院士，選獲中肇丁。蘇聯科學院院士，選獲中肇丁。蘇聯科學院院士，選獲中肇丁。



中外內華中

VIDEO FAIR 平霸視聽中心 七天營業 電話: 687-2293
39E PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9 片打東街39號(文化中心對面)

新春愉快

最新89年 **SANYO** 高級錄影機 無線遙控 VHR 9230 特價 \$549.00

26吋 62C904 彩色電視機 99台 特價 \$799.00

電話錄音機 TAS 320 特價 \$119.95

高級錄影帶 KODAK T-120 特價 \$5.99 盒

唱片特價 \$8.99 唱帶特價 \$6.99

修理部: 精修 TV, VCR, HIFI 及 CAR STEREO
服務部: 錄影帶轉錄, 香港, 加拿大

CARTER HONDA 736-2821
HONDA-NISSAN-G.M.-VOLVO-ALFA ROMEO-ROLLS ROYCE
2390 BURNARD STREET, VANCOUVER, B.C. V6J 3J1

C.T. KIING 龔招同 華人營業經理

特惠價錢 優待華人

89年新車

明德託兒所
715 Victoria Dr. Van.
報名電話: 255-4251

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

LOYAL DRIVING SCHOOL
NO. 104-1093 W. BROADWAY, VAN. B.C.
安全駕駛學校
經驗豐富, 耐心教導
初學補鐘, 合格率高
歷史悠久, 易學速成
專人指導, 考取筆試
胡洪星 324-6892

本田雅廊
加拿大超越羣倫的汽車
HAPPY HONDA
本拿比手屈一指的車行
ED CHANG
款式之多居首位
服務顧客居首位
價格相宜居首位
89年新款親車現已在本車行出售
請致電 294-2111
HAPPY HONDA
與 ED CHANG 聯絡
尚有若干88年款汽車供顧客選購

列治文鈴木汽車公司
RICHMOND **SUZUKI**
3691 no.3 RD. RICHMOND. TEL: 273-0331
全新89年新車 經已抵達溫哥華
歡迎試車及選購
88年新車 大平賣!

城市駕駛學校
City Driving School
NO. 5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544
蘇偉勝 師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

PERFECTION 王龍龍駕駛學校
7229 MAIN STREET 57街
本校用89年小型房車教授舒適易學
·經驗豐富·耐心教導
·初學補鐘·合格率高
·歷史悠久·易學速成
·專人指導·考取筆試
胡洪星 324-6892

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校
地址: 域多利街5869號
電話: 321-3722
考取筆試 免費收費 師資優良 全權負責 經驗豐富 價格公道 歡迎查詢
校長: 方勵強夫人 電話: 321-3722
教師: 吳柏霖 住宅電話: 435-2361 傳呼機: 686-8597

卑詩駕駛學院
4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T 1W3
電話: 644-7890
WAYNE FUNG 433-1504 JACQUELINE TANG 322-6331

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實, 師質優良, 經驗豐富, 收費公道
本校採用88年小型房車教授舒適易學
合格率高, 歡迎查詢

嘉華駕駛學校
本校歷史悠久, 發展迅速, 現已增聘豐富經驗
教師: 何達誠 三二二-六八八八
黃健明 六八九-五五五五
馮紹明 三二二-五五五五
協助主理溫哥華及列治文分校業務, 本校考生成績超卓, 合格率高, 排期最快, 教授方法簡易, 並設有筆試班, 全校採用88年全新房車作教。
嘉華駕駛學校校長 馮坤成 四三二-七〇〇一 二九四-一六一一

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 1-114 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.
經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢
電話: 8742524 4379617
全權只收 120元

萬國駕駛學校
地址: 206 東六街及維多利亞街223室
電話: 327-9174 872-0058
校長: 楊友權
教導經驗豐富 學技容易快捷
全準收費最平 效果保證最好
十足把握筆試 免費接送

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
地址: 823號士打東街及 HAWK (近唐人街)
歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試
效果保證最好
全權 130元並設中英文筆試班
*唐人準及PNE特價8小時149元
電話: 253-6888 253-1333
聘請男女教車師多名

高級駕駛學校
4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試 全權 130元
吳志強 872-8717

宇宙駕駛學校
經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢
電話: 8742524 4379617
全權只收 120元

萬國駕駛學校
地址: 206 東六街及維多利亞街223室
電話: 327-9174 872-0058
校長: 楊友權
教導經驗豐富 學技容易快捷
全準收費最平 效果保證最好
十足把握筆試 免費接送

龍馬精神 萬事勝意



香港大酒樓全人鞠躬

1550 Main St. Van. B.C. Tel: 682-2999
682-3777

新年快樂 身體健康



中華集團公司
同人鞠躬

中華特價中心 135 E. Pender St. 681-8188
惠康超級市場 190 Keefer St. 688-8288
時新食品公司 279 E. Pender St. 685-3307
中華集團 239 Keefer St. 688-8288



亞洲工藝品公司
同人恭賀

金玉滿堂 萬事勝意

30 E. Pender St. 687-8823
155 W. Hastings St. 687-4912



國泰電視
永興公司 董事長蘇成坤恭賀

恭賀新禧 萬事勝意

882 E. Cordova St.
253-1553
253-1554

新年進步 如意吉祥



天仁茗茶

550 Main St., Van. B.C. V6A 2T9

全體同仁 敬賀
電話: 684-1566
684-7348



THE ROYAL BANK
OF CANADA

加拿大皇家銀行

溫哥華緬街 華埠緬街400號
夾喜士定街分行: 電話: 665-6312

溫哥華華埠分行: CHINATOWN BR.
269 E. PENDER
VANCOUVER, B.C.
665-6927

恭賀新禧 萬事勝意

恭喜發財 生意興隆



利僑鷄鴨公司

同人恭賀

總店 256 E. Pender St.
Vancouver, B.C.
681-1012

第一分店 Graviile Island Poultryland
1669 Johnston, Vancouver, B.C.
669-5457

第二分店
1678 Commerical Dr.
Vancouver, B.C.
254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
682-0213

批發部
458 Prior St. Vancouver, B.C.
681-1999



身體健康 龍馬精神

唐人街 BB 地產公司
經理梁寶琴
及全體全人恭賀

溫哥華奇化街 139 號 電話: 688-7888

恭喜發財
新年快樂



朝鮮民主人民共和國特產
北高麗參 北美總代理
東海參茸貿易行 East-Sea Trading Ltd.
五洋企業公司 Five Oceans Ent. Ltd.
205 - 10 East Pender Street, Vancouver, B.C.
Telex: 04-55686 Tel: (604) 669-5371

恭祝
身體健康
心想事成

怡園海鮮酒家全人鞠躬
4544 W. 10th Avenue
228-1181



金唐
新昌隆
肉食公司
全人鞠躬

財源廣進
新年進步

NEW CHONG LUNG 685-3632
KAM TONG 683-1492 683-0033



T.K. Lee Co. Ltd.
李廷光恭賀

新年快樂
身體健康

917 E. Hastings St.
Tel: 254-1674



國泰公司
全人鞠躬

恭賀新禧
新年進步

CATHAY IMPORTERS CO.
104 E. PENDER ST. 684-2632
37 W. PENDER ST. 684-9771



志成貿易有限公司
同人恭賀

生意興隆
步步高陞

294 - 296 Keefer St. 683-0978
629 Main St. 683-3287



快意旅遊公司鞠躬

恭賀新禧
萬事勝意

快意旅遊公司
溫哥華華埠片打東街125號
(604) 669-4165

恭喜發財
萬事勝意



廣東餐館

KWANG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話: 682-1514

貨如輪轉



逢利肉食公司同人鞠躬

FONG LEE CO. LTD.
148 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada V6A 1T3
(604) 685-7034

新年快樂
萬事勝意

加拿大中文電視有限公司

684-1666
Unit 108 Golden Gate Centre
629 - 645 Main St. Van. B.C.



精工 電子電器

精工錄影音響修理
全人鞠躬

年年順景
事事如意

4388 - 4390 Fraser St.
876-8320



昌興肉食公司
廣興公司
全人鞠躬

恭賀新禧
萬事勝意

246 Keefer St. 681-1336
228 E. Pender St. 681-1939

龍馬精神
萬事勝意



佛達時旅遊中心 IATA
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST. (福夾奇化街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話: (604) 685-5263



新年快樂
心想事成

恭喜發財
生意興隆



珠城海鮮酒家全人鞠躬
1132 E. HASTINGS ST.
253-4316



漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
387 Granville Street Vancouver B.C. Tel: 687-6673

北園
NORTH PARK RESTAURANT
953 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

同人敬賀



加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話: 438-8161
經理: 關聯輝謝煜賢 DON QUAN
住宅電話: 420-4665

投資商業樓

▲華埠新商業樓。街角位置 75x122' 良好租客。
有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘萬元。電話: 439-8161 DON QUAN

旺舖出租

▲近唐人街 ON HASTING 街, 有二樓寫字樓出租由一千尺至四千尺, 舖租平, 有意請電 DON OR PAH

*商業樓, 樓下兩舖, 二樓寫字樓, 三樓七舖, 及原于銀舖店生意一齊出售, 生意好, 週生意, 41 萬原于舖, 每年生意十萬以上前途無限, 位於 MISSION 地鐵站 45 分鐘車程只 \$568,000 地 50x122 詳情請電 PAH QUON OR DON QUAN



▲CHAMPLAIN HEIGHT 大屋十幾年新六或七睡房兩廳房, 近巴士及 SHOPPING PAH OR DON

關伯興 PAH QUON
住宅電話: 294-0089

生意出售

▲西餐館急賣, 位於 KINGSWAY 最旺之 METROTOWN, 自助快餐大約六十座位, 兩年新, 樓上十多層寫字樓, 前途無限 \$120,000

唐餐館出售

▲喜市定東街餐館急賣, 每日只做七小時, 生意日收 \$480 設合夫婦做, 有前途, 開價只 \$65,000 百餘座位。

▲北雲實業生意。近 LONDALE 商場及海上巴士。投資良機。叫價六十萬。



前後好屋, 位於 FRASER 街兩年新一萬九千元, 自住收租均宜, 開價 \$248,000 請電 PAH QUON

VANCOUVER EAST BRANCH
CONGRATULATES
DON QUAN
BEING TOP SALESMAN
APRIL, MAY, JUNE AND AUGUST, 1988
ALSO TOP PRODUCER 1985, 1986
and 1987
WANT RESULTS CALL DON QUAN
438-8161 420-466539,000 尺拓文地
能起十二層大廈, 位於
EDMONT 近 KINGSWAY 也近快
車站, 每尺 \$35.00
PAH QUON OR DON QUAN

一睡房拓文出售

▲北雲一睡房拓文, 二樓有雲祥中心之景 \$69,000

入息地

▲GASTOWN 地 44x122 叫價 \$275,000 每月收入 \$800 元。

禮物店出售

▲雲祥 DOWNTOWN GIFT SHOP 位於旺街。街角舖位。有前途叫價只 \$29,800

男女髮型院出售

▲西區 41 街 HAIR STYLING SHOP 有四 STATION 有前途, 好 LEASE, DON QUAN

地大 237x122

▲1ST AVE AT COMMERCIAL DR., 一連五間仔屋, 有機會申請起拓文或其他用。詳細情形請打電 438-8161 PAH OR DON QUAN

西區商業樓及拓文

兩年新, 樓下舖位, 樓上拓文及寫字樓, 地下能泊十九架車, 叫價 \$1,590,000 PAH OR DON QUAN

商業樓出售

▲唐人街中心廿餘年新之片打街商業樓, 樓上拓文, 兩組每組三睡房自住收租均宜, 樓下做生意, 投資良機, 開價只 \$1,490,000 DON QUAN



樓上兩睡房樓下一或二睡房共兩廚兩廁 NANAIMO 街交通方便, 叫價 \$155,000 DON QUAN



地大 49.5x122 三睡房屋近 NANAIMO & PENDER 每月收租 \$850 叫價只 \$149,000



▲西區 41 街, 屋地大 45x164 DON QUAN



▲列治文豪華住宅, 叫價 \$540,000 PAH OR DON



片打近 RENFREW 街 4 睡房好屋另土庫地大 33x122 開價 \$148,000 請電 DON QUAN



▲商業樓位於 COMMERCIAL 夾一街 (餐館生意 FREE) 48 萬 CHARLIE, PAH OR DON

BRITISH PROPERTIES
▲西雲 BRITISH PROPERTY 屋, 地大 101-172x200, 65 ACRES 有 180 度之雲祥風景, 游泳池另有地方加 TENNIS COURTS 開價只七十萬。DON QUAN

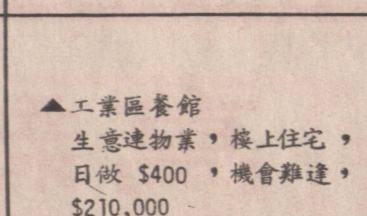
▲西區 OAK 及 37 街, 地大 61x120, 有冷氣, 近 OAKRIDGE



▲西區 3 睡房 SPLIT LEVEL 屋, 近紅鶴餐館, \$398,000



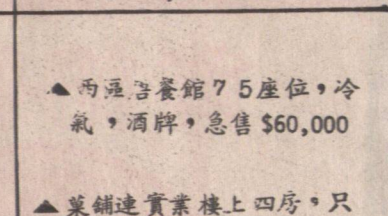
▲四伙拓文及四舖位。地 66x132 \$300,000 關煥隆



▲工業區餐館生意連物業, 樓上住宅, 日收 \$400, 機會難逢, \$210,000



▲2547 KINGSWAY 單層商業冷氣設備一流裝修, 33x123 C-2, \$288,000



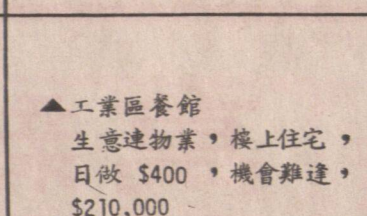
▲西區餐館 75 座位, 冷氣, 酒牌, 急售 \$60,000

關煥隆
住宅電話: 435-7257
KENNETH KWAN▲457 E. COLUMBIA N.W. 50x122 石屋商業兩舖 \$295,000
▲北雲四舖位, 五年石屋商業 \$595,000
★小型餐館炸魚 30 位, \$35,000

▲BURNABY, DEER LAKE 區, 大屋, 地 83x164, 三睡房, CHARLIE 438-8161 PAGER 686-4270



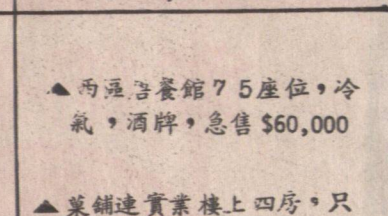
80 英畝烈治文農地, 近 No. 7 和 CAMBIE 路詳情請電 (英語) 4388161 MR. NIJJER



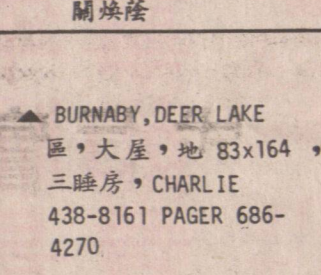
▲3011 PARKER ST 34x146 三睡房, \$142,000 PETER CHAN 438-8161



新屋兩間 33 街近乃街 \$268,000 JOSEPH HC 438-8161



▲西區餐館 75 座位, 冷氣, 酒牌, 急售 \$60,000

CHARLIE HING WING
公司: 438-8161
PAGER 686-4270▲素里區三睡房住屋, 近交通和學校 \$120,900
CHARLIE 438-8161

▲新屋六房, 地大 56x104 建築面積三千四百尺。丁建新或梁太。255-5438



▲廿五年三上二下, 地大 45.7x112, 兩夾 55 街。丁建新或梁太。



▲上二下, 上下廚廁齊全近乃唐夾劍橋。丁建新或梁太。



▲本那比上三下, 地 56.9 x118 梁太或丁建新 255-5438

SANDRA HO
公司: 438-8161
PAGER 645-2988
SANDRA HO丁建新
KIM TING
住宅電話: 251-2571

▲十位咖啡店近本拿比醫院丁建新或梁太



▲新屋六房, 地大 56x104 建築面積三千四百尺。丁建新或梁太。255-5438



▲廿五年三上二下, 地大 45.7x112, 兩夾 55 街。丁建新或梁太。



▲上二下, 上下廚廁齊全近乃唐夾劍橋。丁建新或梁太。



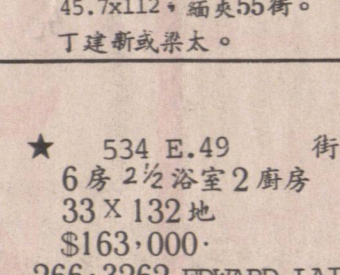
▲本那比上三下, 地 56.9 x118 梁太或丁建新 255-5438

梁太
255-5438
住宅電話: 437-9733
JENNY LEUNG賴歡祥
公司: 438-8161
住宅: 266-0202
EDWARD LAI

★RENFREW HEIGHTS 2 年溫哥華特式屋 33x110 3 上 2 下 \$259,000



★TEMPLETON 及 HASTINGS 西人屋主 5 睡房 2 浴 RS2 地 50x99 價 \$178,000



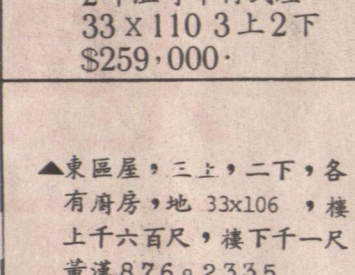
★534 E. 49 街 6 房 2 1/2 浴室 2 廚房 33x132 地 \$163,000 266-3262 EDWARD LAI



▲近女皇公園, 四睡房屋取價 \$189,000 陳培 321-0577



3479 PRICE 二年新六睡房 33x138 \$261,000 陳培 438-8161

陳培
PETER CHAN
Pager: 686-6699
住宅電話: 321-0577黃漢
TONY WONG
住宅電話: 876-2335

▲東區屋, 三上, 二下, 各有廚房, 地 33x106, 樓上十六百尺, 樓下千一尺 黃漢 876-2335



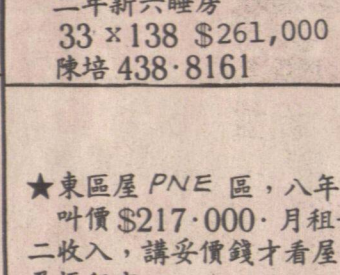
▲靚仔屋, 地大 50x122, 屋主離國急售。黃漢 438-8161 876-2335



▲西區 21 年 5 睡房, 地 44.3x165, 近 SADE 區, 卅餘, 漢 876-2335

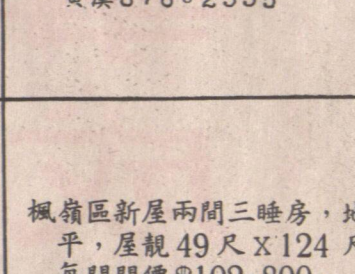


★東區屋 PNE 區, 八年新叫價 \$217,000, 月租千二收入, 講妥價錢才看屋, 免接租客。

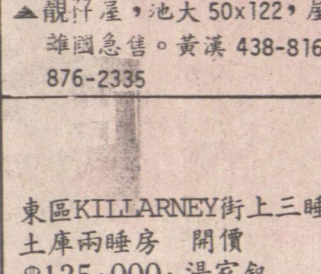


▲東區入息屋, 合法仔屋, 叫價 \$104,000, 近 COMMERCIAL 夾 12 街。

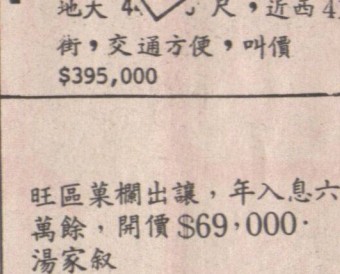
▲商業舖位出租, 有大有小, 請電黃漢 876-2335

湯家敘
住宅電話: 324-1156
STAN TONG

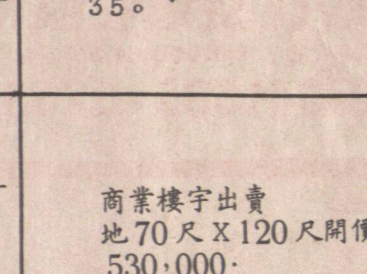
楓嶺區新屋兩間三睡房, 地大, 屋觀 49 尺 X 124 尺 每間開價 \$102,800 湯家敘



東區 KILLARNEY 街上三睡房土庫兩睡房 開價 \$135,000 湯家敘



旺區某欄出讓, 年入息六十萬餘, 開價 \$69,000 湯家敘



商業樓宇出賣 地 70 尺 X 120 尺開價 530,000 湯家敘 324-1156



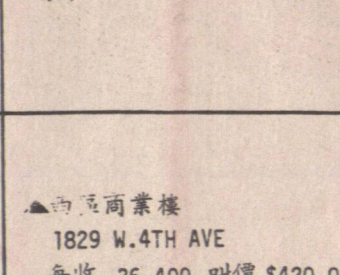
★鮮魚舖, 架撐連貨車 \$45,800

438-8161
PAGER: 680-9300
宋傑生林建熙
KEN LIM
住宅: 298-1551
公司: 438-8161

▲華埠商業樓 111 東片街二層高商業樓, 自用或收租, \$1,350,000 KEN LIM



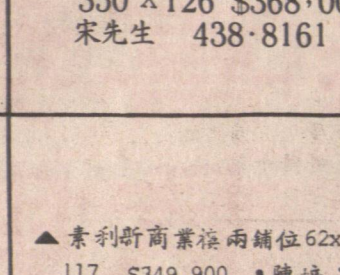
▲1610 E. 5TH 50x127 有前途。\$239,000



▲西區商業樓 1829 W. 4TH AVE 每收 26,400 叫價 \$420,000 KIM LIM 438-8161

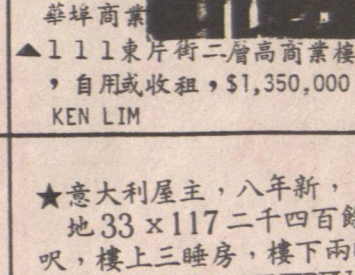


▲白石鎮商業樓出售, 餐館租定年收一萬三千, 叫價 \$225,000 KIM LIM 438-8161

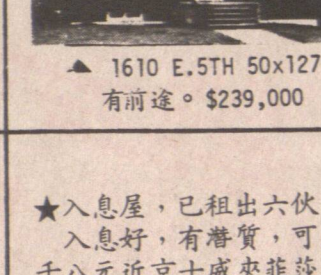


▲素利斯商業樓兩舖位 62x117 \$349,900, 陳培: 438-8161

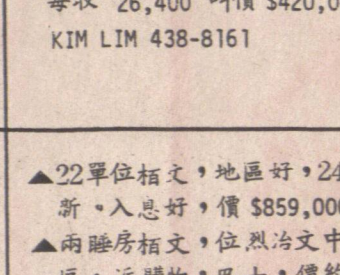
▲本埠八年新三睡房城市住屋, 叫價 \$133,000 PATTY LEE 公司 438-8161 住宅 327-6877

雷太
公司電話: 273-3161
住宅電話: 277-7375
ANNETTE LOUIE

★意大利屋主, 八年新, 地 33x117 二千四百餘呎, 樓上三睡房, 樓下兩睡房, 有租客, RENFREW 夾雷一街價二十四萬餘 雷太公司 273-3161 住宅: 277-7375



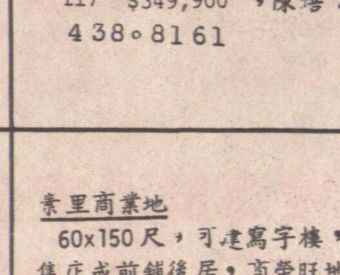
★入息屋, 已租出六伙, 入息好, 有潛質, 可月入十八元近京士威夾菲沙, 屋外全翻新地 36x85 雷太公司: 273-3161 住宅: 277-7375



▲22 單位拓文, 地區好, 24 年新, 入息好, 價 \$859,000



▲兩睡房拓文, 位於烈治文中心區, 近購物, 巴士, 價約 \$90,000 雷太公司 273-3161 住宅 277-7375



▲列治文一睡房, 已賣出, 地 44.3x165, 近 SADE 區, 卅餘, 漢 876-2335

▲列治文豪華大屋 列治文西區三千餘尺大屋, 地大 62x120 尺, 環境幽靜, 4 睡房遊戲室 SAUNA 室, 雲石樓梯, 特大雙車房 5 ZONE 熱水暖氣, 開價三十餘萬。 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司 273-3161 公司

鄧啓東 ALBERT TANG
COMMERCIAL. RESIDENTAL. BUSINESS.
住宅: 879-9605
傳呼機: 667-0636
公司: 34-1431
地址: 2837 KINGSWAY VAN. V5R 5H9

- ▲ KERR 街近15街，地44x125，22年新，約2700呎，三房，上下房租\$535，保養好，價廿一萬餘。
- ▲ 兩間新屋興建中 KILLARNEY 區，共五睡房，新屋設備齊，三層結構，開價廿六萬九千。
- ▲ 結實石米洋屋，2587 東8街，上下各兩房，近學校巴士及購物，有菜，價十四萬餘。
- ▲ KILLARNEY 區，地34x132，三房，上下房有廚廁，50年新，街角地，價十八萬九千。
- ▲ 搶手香澳高尚地區，環境一流，寧靜幽雅，地大55x110，正厝三房兩廳有套房，花園美麗別緻，價廿七萬餘。
- ▲ FRASERVIE 極景區，46x120 地，共三房兩廳土庫家庭室，保養好，價十九萬餘。
- ▲ 數間豪華樓宇及連行餐館 DISCO 生意割愛，來電

UNITED REALTY LTD. 聯合地產有限公司 Office: 736-3831

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

688-7888

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949MICHELLE LIOT
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 733-4961
Pager: 686-4028HARRY WIEDMAYER
Pager: 686-0969
Res: 736-6194VOY WONG
Pager: 645-5368
Res: 263-9519SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159RALPH DER
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 942-9500MICHAEL LUNG
Pager: 645-2882
Res: 435-7245LISA LAU
Res: 873-0955

各款房屋：西區、東區及本拿比

懂各種言語：粵語、國語、閩語、台山話、英語、法語、德語、菲律賓語。

生意出讓
▲ LONSDALE QUAY - N.VANCOUVER
— 有趣而富想像力的兒童及青少年禮品店。
— 地點好，有長期顧客，潛質無限。
— 開價\$60,000。
— 黃會榮 MICHELLE LIOT 688-7888

已售出
▲ 626 街
— 近甘比街及女皇公，三層五睡房四浴室，全屋租\$1575至十一月，勿打擾租客。黃會榮 688-7888

已售出
▲ 740-742 E. 10TH AVE
— 17年新合治行屋，地大 33x122，每層三睡房，一浴室，開價二十萬餘。林麗儀 688-7888 或黃會榮 688-7888

已售出
▲ 2647 街
— 39年新，地好，樓上兩睡房，樓下兩睡房，有兩浴室。\$128,900 劉麗芳 680-4848

SELKIRK ST. 7819, 7823, 7833
— 三層大新屋，地33x120，全屋兩層半，四睡房，三浴室，私家花園用地。
— 每間開價\$448,000。
— 黃會榮 688-7888 或 645-5368

已售出
▲ 49.59x131.83 淨地
— 近西區，開價 \$775,000，設計一流。黃會榮、劉麗芳 688-7888

已售出
▲ 兩層新屋，約半畝地。
— 5大睡房，3層高。
— 開價\$585,000。
— 劉麗芳、劉麗芳 688-7888

已售出
▲ 市中心
— 1019 B. ST. 近 NELSON
— 地 66x131，ZONED 收租可達 7.3 厘，全新裝修，服務文區，全年收入\$116,000，價 \$1,590,000 VOY WONG 645-5368

已售出
▲ 693 W. 71ST. AVE.
— 好屋地，41x117。
— 三睡房，兩浴室。
— 開價\$269,000。
— 黃會榮 688-7888

已售出
▲ 2790 W. 23RD AVE.
— 六年新，樓上四睡房。
— 地33x122。
— 直接巴士到華埠。
— 開價\$415,000。
— 黃會榮 688-7888

已售出
▲ GRANVILLE 南街 CONDO
— 位於街角，向東南。
— 一千零四十呎。
— 開大高貴套房兩間。
— 兩浴室，衣櫃多，燒火壁爐。
— 雙車位，環境清靜。
— 開價\$23萬餘。
— MICHELLE LIOT 688-7888 或傳呼機 686-4028。

已售出
▲ 3152 街
— 樓上2房，樓下2房，廚房齊，堅固及整齊，地極好，開價\$112,800

已售出
▲ SEAFORTH DR. & RUTHER ST.
— 樓上3房，樓下2房，土庫完成。
— 地卡，5,800平方呎。
— 開價\$183,000
— 劉麗芳 873-0955

已售出
▲ 一年新近市區，用料及手工皆精。
— 好過全新，四睡房，土庫完成。
— 上三下二，四浴室。
— 二車房，有天窗。
— 開價\$59,900。
— 劉麗芳 873-0955

已售出
▲ 2648 E. 28th AVE.
— 10年新豪華特式屋。
— 樓上三房，樓下二房。
— 開價\$239,000
— 劉麗芳 873-0955

已售出
▲ KERRISDALE 區
— 2018 W. 42ND AVE.
— 地 49.5x118.55
— 屋 3428 平方呎
— 五睡房，一書房，三浴室及一書房。
— 價\$598,000
— 黃會榮 645-5368

已售出
▲ 3742 街
— 地大 32.1 畝，全新屋，上三房一書房，下一房有浴室，開價 \$229,000 \$232,900 \$229,000
— 林麗儀、黃會榮 588-7888

工業地出售
▲ 素里工業區
— 兩畝地，非常適合合資用途。
— 120街夾84街。
— 可改變用途。
— 亦可按業主心意改建。
— 開價\$288,300。詳情請電 HARRY WIEDMAYER

已售出
▲ 8851 ASHBY 街
— 近學校，交通方便。
— 室內設計及用料一流。
— 裝修樓梯上二樓睡房。
— 開大飯廳，廚房有足夠櫥櫃。
— 謝松添 688-7888

已售出
▲ 5524 Union St. Bby.
— 地 65.98x132。
— 三年新三層屋，六睡房，五浴室。
— 材料手工最佳，有景。
— 劉麗芳、劉麗芳 873-0955, 435-7245

已售出
▲ WHITE ROCK, 17081 4th AVE.
— 全屋翻新，地約五英畝。
— 樓上三房，樓下兩房。
— 開價\$688,000。
— 劉麗芳、黃會榮 688-7888

已售出
▲ ARBUTNOTH 街
— 2663 街。
— 地 53x111，3800 平方呎，價 \$638,000，五睡房，一書房，三浴室及一書房，VOY WONG 645-5368

已售出
▲ 2858 E. 6th AVE.
— 三年新特式屋。
— 上三下二，三浴室。
— 近學校及交通。
— 劉麗芳 873-0955

已售出
▲ 7125 RIDGEVIEW DR.
— 49.8x171.80 地，全新屋，上三房一書房，下一房有浴室，開價 \$229,000 \$232,900 \$229,000
— 林麗儀、黃會榮 588-7888

已售出
▲ KNIGHT 街 51 ST.
— 一年新特式屋，好過全新。
— 上房，下房，2睡房。
— 價\$259,000
— 劉麗芳 873-0955

已售出
▲ 溫哥華特式屋，3515 E. 29TH AVE.
— 樓上3房，樓下3房，地極好，開價 \$209,000，\$199,900

已售出
▲ 2752 街
— 4年新，特式屋，標準地，樓上3房，樓下2房，有書，開價 \$232,000，電報 645-2882
— 882 RAYMOND YUE 650-5368

已售出
▲ 溫哥華特式屋
— 樓上三房，樓下二房。
— 一年新特式屋。
— 開價\$363,300
— 劉麗芳 688-7888

機會來了
▲ LANGLEY 區零售店樓宇
— 樓上與樓下各一層。
— 售價\$400,000。
— 可分租出售。
— 詳情請洽 HARRY WIEDMAYER. 688-7888

已售出
▲ 1575 W. 59TH AVE. VAN.
— 地大 50.1 畝，新裝修，柚木地板，全新廚房及浴室，雙車房，樓上4房，樓下2房，SOUTH GRANVILLE 區，開價 \$368,000 688-7888

已售出
▲ 5119 街
— 39x100 地，4睡房，非常堅固，保養好，劉麗芳 873-0955

已售出
▲ TIME SQUARE - CENTRAL PARK
— 近公園，一睡房大型柏文。
— 向南，可眺望公園。
— 有天窗。
— 步行可到地鐵站及 METRO TOWN
— 開價\$94,500
— MICHELLE LIOT 688-7888 傳呼機 686-4028

已售出
▲ 441 S.E. MARINE DR.
— 地大 50x159
— 全新豪華特式屋
— 上下三房，共五浴室
— 4400 平方呎。
— 林麗儀、MICHELLE 688-7888

已售出
▲ 803-850 BARRARD
— 市中心區，一睡房 CONDO。
— 650 平方呎，7件大電器。
— 屋內有洗衣房。
— 黃會榮、林麗儀 688-7888

已售出
▲ 4418 街
— 17年，4睡房，4浴室，通共 3000 平方呎，大露台，645-2882 劉麗芳 680-4348

已售出
▲ 超級一睡房 CONDO
— 保養良好，舒適設計，位於三樓，大露台有草地，近溫哥華中央醫院，合初次買屋或投資，價 \$70,000 HARRY WIEDMAYER 736-6194 688-7888

已售出
▲ 1222 HARWOOD ST.
— 25組柏文，收入好。
— 市中心，地 66x122。
— 開價\$1,480,000。
— 梁寶琴 688-7888

已售出
▲ 5062 GRANVILLE ST.
— 地 70x145
— SHAUGHNESSY 區 42 年新屋
— 四睡房飯廳及新家庭室
— 價\$599,000
— 黃會榮 645-5368

已售出
▲ 4898 COLLINGWOOD ST.
— 街角，地 65.5x114。
— 全屋三層，4160 呎。
— 四睡房，一書房，五浴室。
— 開價\$778,000。
— 黃會榮 688-7888 或 645-5368

已售出
▲ 中央公園柏文
— 石庫高層一房柏文。
— 有書，近 METRO TOWN 及火車站。
— 保養佳。
— MICHELLE LIOT 688-7888 傳呼機 686-4028

已售出
▲ 士多生意 4033 CAMBIE ST.
— 日營\$600。
— 一睡房出租，月租\$350。
— 價\$22,000
— 黃會榮、謝松添 688-7888

已售出
▲ 列治文區，7431 GILBERT
— 地卡，11,899 平方呎。
— 價\$250,000。
— 謝松添 688-7888

已售出
▲ 1950 街
— 四睡房，51 呎，109x151，六睡房，價 \$880,000 VOY WONG 688-7888 黃會榮、梁寶琴

已售出
▲ 1222 HARWOOD ST.
— 25組柏文，收入好。
— 市中心，地 66x122。
— 開價\$1,480,000。
— 梁寶琴 688-7888

已售出
▲ 3654 E. PENDER ST.
— 地大 33x155。
— 41年新，四睡房，有景。
— 開價\$164,800。
— 林麗儀 688-7888

已售出
▲ 2187 VANNESS
— 近 LAKESIDE，有山及湖景。
— 位於靜謐街道，上下層各兩房。
— 有園，地 42x157。
— 價十八萬。
— MICHELLE LIOT 688-7888 傳呼機 686-4028

已售出
▲ SOUTH GRANVILLE 新屋
— 專業建築設計。
— 有土庫，全屋三層共 3430 平方呎。
— 地 50x114.78。
— 四睡房，一書房，五浴室。
— 開價\$748,000。
— 1523 街 59 街。
— 黃會榮 688-7888 或 645-5368

已售出
▲ 4688 UNION B.Y.
— 地 33x122，大地段。
— 五睡房，三浴室，14 年新，保養好。
— 林麗儀 688-7888 或傳呼機 645-4359

已售出
▲ 45 S HOLDOM
— 標準地，樓上三房，樓下二房，設游泳池，11,899 平方呎，電報 645-2882 劉麗芳 680-4348

旺西餐館出賣
▲ 列治文區九十座位西餐館。
— SAFEWAY 隔鄰。
— 在購物商場內，新裝修，地大。
— 開價十九萬元。
— 梁寶琴 688-7888。

山頂靚屋!
▲ 全新四睡房，風景一流。
— 地大 68x115。
— 屋 3,600 平方呎。
— 開大主人套房連露台及 WALK-IN 衣櫃。
— 上等廚房電器用具。
— 有中央吸塵及防盜系統。
— 雙車房及另有泊車位。
— 謝松添 688-7888 或傳呼機 253-7596, No. 494。

已售出
▲ 1655 街
— 近 COMMERCIAL，月租 \$550 33x122 呎屋地只售 \$119,000 梁寶琴 688-7888

已售出
▲ 3611-3619 KINGSWAY
— 樓下柏文，樓上柏文七間。
— 地 52.87x103。
— 價 \$890,000。
— 梁寶琴 688-7888

已售出
▲ 3611-3619 KINGSWAY
— 樓下柏文，樓上柏文七間。
— 地 52.87x103。
— 價 \$890,000。
— 梁寶琴 688-7888

已售出
▲ 1603 SPRINGER B.Y.
— 本拿比區 18 年新屋。
— 地 58x138，屋主自住
— 上層三睡房，下層兩睡房，三浴室。
— 價 \$214,900。
— 林麗儀、MICHELLE LIOT 688-7888

已售出
▲ WHITE ROCK, 2342 HARBOUR GREENIE DR.
— 全新靚屋，地約 32x130。
— 三大睡房，環境好，近海。
— 價 \$228,000。
— 龍啟明、黃會榮，688-7888

1922 西 7 街
複式兩睡房柏文由 \$159,000 起
單層一睡房柏文 \$129,900
— 風景一流，羅馬式浴缸
— 還景優美，全身鑲鑽門
— 地下單位均有私家花園
— 樓上單位設有屋頂露台
— 交通方便
— 材料上乘
— 地下電單車庫
— 洗衣乾衣設備
梁寶琴 688-7888。

MARPOLE 區公營屋
▲ 1065 W. 72nd AVE, 6 年新，地下停車場。
NO. 101-525 平方呎 1 睡房 價 \$61,000
NO. 102-780 平方呎 2 睡房 價 \$89,000
NO. 201-800 平方呎 2 睡房 價 \$94,900
NO. 203-650 平方呎 1 睡房 價 \$76,900
NO. 301-800 平方呎 2 睡房 價 \$94,900
NO. 403-650 平方呎 1 睡房 價 \$76,900
黃會榮 MICHELLE LIOT 688-7888。

已售出
▲ 3611-3619 KINGSWAY
— 樓下柏文，樓上柏文七間。
— 地 52.87x103。
— 價 \$890,000。
— 梁寶琴 688-7888

已售出
▲ 3611-3619 KINGSWAY
— 樓下柏文，樓上柏文七間。
— 地 52.87x103。
— 價 \$890,000。
— 梁寶琴 688-7888

已售出
▲ 3611-3619 KINGSWAY
— 樓下柏文，樓上柏文七間。
— 地 52.87x103。
— 價 \$890,000。
— 梁寶琴 688-7888

已售出
▲ 3611-3619 KINGSWAY
— 樓下柏文，樓上柏文七間。
— 地 52.87x103。
— 價 \$890,000。
— 梁寶琴 688-7888

已售出
▲ 3611-3619 KINGSWAY
— 樓下柏文，樓上柏文七間。
— 地 52.87x103。
— 價 \$890,000。
— 梁寶琴 688-7888

1922 西 7 街
複式兩睡房柏文由 \$159,000 起
單層一睡房柏文 \$129,900
— 風景一流，羅馬式浴缸
— 還景優美，全身鑲鑽門
— 地下單位均有私家花園
— 樓上單位設有屋頂露台
— 交通方便
— 材料上乘
— 地下電單車庫
— 洗衣乾衣設備
梁寶琴 688-7888。

MARPOLE 區公營屋
▲ 1065 W. 72nd AVE, 6 年新，地下停車場。
NO. 101-525 平方呎 1 睡房 價 \$61,000
NO. 102-780 平方呎 2 睡房 價 \$89,000
NO. 201-800 平方呎 2 睡房 價 \$94,900
NO. 203-650 平方呎 1 睡房 價 \$76,900
NO. 301-800 平方呎 2 睡房 價 \$94,900
NO. 403-650 平方呎 1 睡房 價 \$76,900
黃會榮 MICHELLE LIOT 688-7888。

已售出
▲ 3611-3619 KINGSWAY
— 樓下柏文，樓上柏文七間。
— 地 52.87x103。
— 價 \$890,000。
— 梁寶琴 688-7888

已售出
▲ 3611-3619 KINGSWAY
— 樓下柏文，樓上柏文七間。
— 地 52.87x103。
— 價 \$890,000。
— 梁寶琴 688-7888

已售出
▲ 3611-3619 KINGSWAY
— 樓下柏文，樓上柏文七間。
— 地 52.87x103。
— 價 \$890,000。
— 梁寶琴 688-7888

已售出
▲ 3611-3619 KINGSWAY
— 樓下柏文，樓上柏文七間。
— 地 52.87x103。
— 價 \$890,000。
— 梁寶琴 688-7888

已售出
▲ 3611-3619 KINGSWAY
— 樓下柏文，樓上柏文七間。
— 地 52.87x103。
— 價 \$890,000。
— 梁寶琴 688-7888

1922 西 7 街
複式兩睡房柏文由 \$159,000 起
單層一睡房柏文 \$129,900
— 風景一流，羅馬式浴缸
— 還景優美，全身鑲鑽門
— 地下單位均有私家花園
— 樓上單位設有屋頂露台
— 交通方便
— 材料上乘
— 地下電單車庫
— 洗衣乾衣設備
梁寶琴 688-7888。

MARPOLE 區公營屋
▲ 1065 W. 72nd AVE, 6 年新，地下停車場。
NO. 101-525 平方呎 1 睡房 價 \$61,000
NO. 102-780 平方呎 2 睡房 價 \$89,000
NO. 201-800 平方呎 2 睡房 價 \$94,900
NO. 203-650 平方呎 1 睡房 價 \$76,900
NO. 301-800 平方呎 2 睡房 價 \$94,900
NO. 403-650 平方呎 1 睡房 價 \$76,900
黃會榮 MICHELLE LIOT 688-7888。

已售出
▲ 3611-3619 KINGSWAY
— 樓下柏文，樓上柏文七間。
— 地 52.87x103。
— 價 \$890,000。
— 梁寶琴 688-7888

已售出
▲ 3611-3619 KINGSWAY
— 樓下柏文，樓上柏文七間。
— 地 52.87x103。
— 價 \$890,000。
— 梁寶琴 688-7888

已售出
▲ 3611-3619 KINGSWAY
— 樓下柏文，樓上柏文七間。
— 地 52.87x103。
— 價 \$890,000。
— 梁寶琴 688-7888

已售出
▲ 3611-3619 KINGSWAY
— 樓下柏文，樓上柏文七間。
— 地 52.87x103。
— 價 \$890,000。
— 梁寶琴 688-7888

已售出
▲ 3611-3619 KINGSWAY
— 樓下柏文，樓上柏文七間。
— 地 52.87x103。
— 價 \$890,000。
— 梁寶琴 688-7888

4 睡房，3 浴室，2 車房，叫價 \$429,000

758 兩年新，5 睡房，價 \$359,900

752 兩年新，共 3 浴室，位於北區，查詢電話

NORTH



▲ 7111 R 廉租。
▲ 5889 街角。
▲ 8768 METROTOWN
▲ 石原

馬國輝 FRANCIS MA
▲ 乾洗衣店生意
▲ 東里，廉租
▲ 2166 高尚林苑
▲ 12 萬 8 千
▲ 般那比 6 萬 8 千。
▲ 378 MIL 睡房 3 浴
▲ 西區全新，買全開或
▲ 東區商業 33x113

JIM LEE
▲ 西區有地 39
▲ 南雲屋 3
▲ 街角夾 2 街 \$350。
▲ 有頁多，名
▲ 餐館 - ROBS
▲ 百老匯街近不
有發機機會

▲ 列治文區，7431 GILBERT
— 地卡，11,899 平方呎。
— 價 \$250,000。
— 謝松添 688-7888

▲ 1603 SPRINGER B.Y.
— 本拿比區 18 年新屋。
— 地 58x138，屋主自住
— 上層三睡房，下層兩睡房，三浴室。
— 價 \$214,900。
— 林麗儀、MICHELLE LIOT 688-7888

▲ 45 S HOLDOM
— 標準地，樓上三房，樓下二房，設游泳池，11,899 平方呎，電報 645-2882 劉麗芳 680-4348

▲ 1603 SPRINGER B.Y.
— 本拿比區 18 年新屋。
— 地 58x138，屋主自住
— 上層三睡房，下層兩睡房，三浴室。
— 價 \$214,900。
— 林麗儀、MICHELLE LIOT 688-7

恭喜發財 生意興隆



美華眼鏡公司
隱形眼鏡中心 同人鞠躬

New Vision Option Ltd.
Contact Lens Centre
喜士定東街328號
電話: 681-0305



百昌參茸行有限公司

延年益壽 富貴吉祥

434 Main St.
Tel: 684-6264



美亞企業公司
金門中心 敬賀

恭賀新禧 萬事勝意

#103 - 633 Main St.
(604) 688-0030
(604) 688-0029



鑽石樓酒家同人恭賀

恭賀新禧 萬事勝意

555 Gore St. 685-0727



新新珠寶金行
同人鞠躬

金玉滿堂 財源廣進

547 Main St. 683-1920

余宏榮律師樓全人鞠躬

新年快樂 萬事勝意 身體健康 心想事成

408 - 88 E. Pender St. 689-9228 338 - 8191 Westminister Highway,
Richmond, 270-3800



納偉旅行社
全人鞠躬

恭喜發財 身體健康

#105 - 2828 E. Hastings St.
Van. B.C. V5K 2A1 253-4422

納偉旅行社
love & white travel
#110 - 539 Main St (At Keefer) Vancouver, B.C. Canada V6A 2V1
☎ (604) 689-0501



美琪餅店茶餐廳
全人鞠躬

恭賀新禧 萬事勝意

2415, 2419 Main St. 874-4041



致生文具裁縫用品公司恭賀
奇化街二二九號D室
電話: 六八二・八七〇五

恭賀新禧 萬事勝意



邵氏遠東戲院同人鞠躬

恭賀發財 新年進步

684-7733



福華公司全人恭賀

財源廣進 新年進步

278 E. Pender St.
Tel: 685-8338



至德總堂
三德書社 全人鞠躬

新年快樂 萬事勝意



喜萬年大酒樓梁立有恭賀

新年快樂 萬事如意

238 KEEFER ST.
669-4132



大昌參茸行有限公司
全人鞠躬

恭賀新禧 萬事勝意

254 E. PENDER ST.
685-8717



中華文化中心商場:
安捷旅行社
彩虹時裝珠寶公司
海濱毛皮公司
玉佩藝廊
藝術中心
中國絲綢公司
高寶眼鏡公司
大中華傢俬地氈公司

同人鞠躬

萬事如意 財源廣進



財政部昨發表數字顯示
聯邦加元保衛基金

上月增四億餘美元

(渥太華加新社電)據聯邦財政部於昨(三一)日所發表之數字顯示，聯邦政府之加元保衛基金，上月繼續膨脹，計增加四億零六百五十萬美元，增至打破以世紀錄之一百六十六億美元。

係用以穩定加元價值。所有數字均以美元表示，因為美元構成該基金之大部分。

加拿大銀行係替政府處理該項基金。當該銀行欲減上採取此項辦法

緩或停止加元幣值。滑落時，則售出備基金購入加元。如加銀抗拒加元升值之壓力，則反上述之道而行。

加國最高法院裁定當律師毋須入加籍

（渥太華加新）阻礙任何人士成

減緩加元升值所作之努力。

查一月卅一日，一加元兌八十四點六美仙，達到七年來之最高點。一年前之兌換率約為每加元兌換率約為每加元兌八十八美仙，一九八六年則則為每加元兌七十五仙以上。

上述準備基金，合黃金及外幣，公民身份的差別而程序。

最高法院裁定，省新任律師必須為加拿大公民的條件，實屬違憲的規定。這裁決是本著權利均等至上的原則而作出的。

法庭以四票贊成兩票反對，通過一項由法官戴爾遜女士簽署的裁定書，該裁定指出：因公民身份的差別而程序。

卑詩省律師條例的一個名義人，投者是一名美國人，因為在他加入加拿大國籍後反而被美國人取代了的位置。

在處理有關權問題中，最高法院已制訂出一系列程序。

一週新聞回顧

一月廿八日在日喀則寓所因心臟病突發逝世，享年五十歲。消息公佈後，拉薩街頭反應平靜，秩序井然。

●加拿大總理穆倫尼於一月卅日宣佈改組內閣，成立四個新委員會，旨在削減赤字，改善經濟與環境。

●寒流自上週初起吹襲加拿大西部，嚴寒天氣持續整個星期，導致交通混亂，各處停電，嚴重影響居民生活。

●西藏宗教領袖班禪於一月廿八日在日喀則寓所因心臟病突發逝世，享年五十歲。消息公佈後，拉薩街頭反應平靜，秩序井然。

●加拿大總理穆倫尼於一月卅日宣佈改組內閣，成立四個新委員會，旨在削減赤字，改善經濟與環境。

●寒流自上週初起吹襲加拿大西部，嚴寒天氣持續整個星期，導致交通混亂，各處停電，嚴重影響居民生活。

●蘇聯外交部長謝瓦爾德納澤抵達北京，受到中國領導人趙紫陽的熱烈歡迎。謝氏此行爲明年來雙方首次高層訪問，目的是安排兩國外長會議，解決多年來在邊境的分歧。

●國防部長麥納辛宣佈加拿大同意美國在月底或較早時候在加國境內測試飛彈，此舉立即遭受反對黨非議。

談蛇年運程

大漢公報讀者諸君，交到一九八九年二月四日四點交立春，即戊戌辰年十二月二十八日寅時立春，交到立春，開始已巳春天來臨，恭祝新年快樂、萬事如意。而已巳年、巳字，屬陰土。乃田園之土也。可以栽種穀麥蔬菜，巳字，土二生首屬蛇。呢條蛇，生活在田園土內，有蛇魚各物食用、不理是有紫未結慶，上寅宮利，隆出

內犯太歲，凡官，太陽天空作事開心。年

東。若論各大地區國家，首當其衝的是北方地區國家，東方屬木，乃流年財局，對於工商業建築製造業，更加興盛，但坐在寅甲卯乙辰位犯三殺，不利建築違葬的事。若南方地區國家，乃屬火災土燥，內有小劫小災難免。西方地區國家，流年當生，一年內，大興土木，人民與各業均蓬勃。北方地區國家屬水，由土剋水，但田園無水則乾涸，水多則泛濫，所以北方地區，仍然年昌盛，民豐物阜。再論人生年命吉否，若年命在子宮，

政府機密備忘錄顯示
聯邦政府開支
行將大爲緊縮

政府開支，一份機密備忘錄顯示，政府將全面凍結及削減各部門之預算，包括有關若干內閣部之開支在內。

上述凍結，可能對興建通往溫哥華島的四億八千五百萬元天然氣輸管計劃，亦將予以凍結。

漁業部長薛爾諾（二）日承認，該項管計劃可能告成。見己前

成疑問。薛氏係極有權力之優先處理委員會委員。

該機密備忘錄提出警告稱，有關開支削減，甚至各部門之核心預算，

亦將受其影響，同時各部門亦不應有所抗拒。備悉錄說新的及有選擇性的開支計劃，將首先被削減。

在大選時所曾承諾的計劃，亦將在被削減之列。

加拿大會議局報告預測
政府公務員合約談判
將會出現對抗形勢

中式禮品店出讓 店主無暇照顧現特價出讓，位於Abbotsford最大繁忙商場內獨市經營前途好易管理租約長，合夫婦經營，離華埠45分鐘車程。請日電681-8388 夜1-859-0580 馬生治。	餐館急讓 雲市中心餐館設備齊全可改造成快餐或雲吞麵館二恆生地座庫房 君25 25 17 17 9	漁舖出讓 華埠漁舖出讓，架撐齊備，價錢相宜，有意者請電：83-5124洽	商業	87平治房車 87年MERCEDEZ 420 SEL。大班房車，漂亮香檳金色車身，真皮內部，從未在冬季行車，有意者請即電538-5699	離埠急讓 86 COROLLA 四門根拔機性能良好一手車主收音錄音機晚五時後電 4327824	汽車出讓 一年CATERHAM 四門全自動有冷氣車身機件良好近六萬味廉讓請電： 4347929	寫字樓租 由二百尺至二千五百尺或大，大小隨意，位唐人街中心，查詢電話： 68304922	振興清潔公司 專洗地毯 洗玻璃窗 地台打臘 電話：433-9829
--	--	---	------------------	---	---	---	--	---

餐館出讓 ①市中心，160座位， 自助餐，開價12萬五千 ②68座位BOUNDARY 夾HASTINGS開價1萬		埠仔餐館 有八座裝修設備 庭庭生意急讓 商庭自費電 9063713 9063713 9063713 9063713 9063713		生意出讓 平文埠中心片打街 SAM LUNG批發商 9063713 9063713 9063713 9063713 9063713		全裝修大屋廉售 4378 MILLER ST. 近京士威三 層高七大睡房兩大露台三廁新地 越爐頭雪櫃洗衣機內大牆鋪瓷衛 GENE CHIANG 686-6801 或 MY NGUYEN 435-1491		中西餐館 冷熱食工商場位70酒 牌，冷氣，長批， 1264 56TH ST. SUNAMASSEN B.C. 435-3818 號		餐館傢俬出讓 二年新快餐椅連椅四套12套 每套225元，二座位六套150元 ，舊收銀機195元，全新樂盤 牌大電飯煲20杯份量150元 ，電434-7929	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--

十座位，開價五萬五千	2. 有連仔一年做廿萬	281-1888	士多急讓	中西餐館在亞省埠近生	大愛民頌，鄰近中、小學校，有649彩票站	餐館急讓
④北溫哥華，市中心，40	理設備新有意義英	881-1711	生意出讓	有酒吧今年興建廠近埠生	電視電影錄影帶租，遊戲機，營業額過	百設備齊全因東
座位，開價四萬九千。	30663	269123	急意出讓	前途適合辦移民更好因人力缺乏	\$700,000。十年平約，開價\$195,000。	另有別稱無飲料
電 986-9321 DON MAH 洽	44664	269123	急意出讓	急意出讓備施有意者請來電	有意請電1.403.459.5233。	
SUTTON GROUP, W.C. REALTY	4	269123		403.624.3530與周先生		

餐館兩間，沙省一號公路，人口六百，一千四百，獨市唐餐，設備齊有舖租收有地方有電子遊戲機收入合家庭式經營因人手不足急售其中一間條件商量業主貸款，自費電：1-306-735-4214	發展物業出售 兩塊地各25x120大。一層樓宇一舖位，綑街二百多號近煤氣鎮。歡迎\$500,000 現金以上的還價。電464-1920 TEK HOLDINGS LTD. 洽。	餐館自賣 2 萬席中埠區全酒牌可 3 位座中區全酒牌可 4 或連大停車場 5 連車場 6 買場	餐館出讓 法式西餐館出讓，地點好，座位，設備齊，全酒牌，東主離埠急賣價四萬，價錢有商量，請英語電 875-9531 NORMAND 8749009 richard	餐館出讓 位於北雲高華旺區座位120 設備齊全全酒牌，冷暖氣調節生意穩定，有前途，急欲脫手，取價廉 985-8115 鄭洽。
--	--	---	---	--

商業樓售 區樓宇有四個十餘年入\$4,400價
 4. 外賣送餐館全酒
 4. 廉讓有意者: 4
 4. 99555 洽
生意實業
 營業車五全修理
 埠生街生意好
 761 住 728-61
 761 住 728-61
 761 住 728-61
餐館請廚
 ERNORN 埠
 新聘唐廚長, 待
 優厚。有意者請
 6045455
 3707 吳先生洽。
餐室出讓
 有沙市市中心西餐座
 60 平家庭經營或
 306-934-2938
西餐館讓
 型中西餐館上重
 家庭經營樓上有
 意者 CHIN 後自
 有意者四時後
 電話 792-4529 周
衣廠廉讓
 唐人街 2500 方
 租平約長合法租
 用 30 人職條系
 意者 3333
乾洗衣舖
 骨林旺區用具齊
 價五萬五千元馬
 生恆生公司電:
 39-0359
店 有 21 座位, 主慈
 及加蘭湖街, 利
 七街 電話: YUEN
 請 電話: 922-1244
 高, 租約好。請
 TRUST, 922-1244
 683-5380
咖啡室自賣
 十餘座位經營八
 東主擬返國旅行
 價平賣及改裝唐
 地一流 3883
 DEPT STREET
出租

房一廳兩浴齊 立門戶適合夫婦 二時後或八時後 266872	樓下出租	廿二街近域多利 靜園四隣房近學 館交通方便詳 請晚上五時後電 64.32566	全屋出租	沙夾士九街新屋 二層房一廳近 人埠867派亞 人埠及獨立 鑲純衣機洗衣機 3279676	拆屋出租	沙夾士九街新屋 二層房一廳近 人埠867派亞 人埠及獨立 鑲純衣機洗衣機 3279676	新屋土庫	李比區，兩房一 廳，獨立門戶，近 CIT及西門大 061洽。 294.	單人房	仁術近唐人街角 修全單人或雙 房水電通暢 交通方便租六個 月有意者請電： 74.45337	无猛坡上	治文區近大街有 新裝修住宅單人 房出租有意者請 分租者有意請電： 57726	全屋出租	廿九街近亞細街 附近各樣齊備適 合居住或做店舖 五時後請電： 9855328	新屋樓下	廿七街夾乃街橫 新裝修一房一廳 立門戶出入廚房 電話：3971	車房出租	拔街夾威康街新 樓上車房適合 生及單身人士 六時後電： 51.3936	全屋出租	廿九街鐵站交通 上下共五房二廁 附近小學近中 庭大小家庭有意 3498686
--	-------------	---	-------------	---	-------------	---	-------------	---	------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	--	-------------	---	-------------	--

近華埠						有屋出租						平地土庫						新屋樓上						工庫出租						有屋出租						新屋清靜						工庫出租						全屋出租						樓下出租						近華埠						有屋出租						平地土庫						新屋樓上						工庫出租						有屋出租						新屋清靜						工庫出租						全屋出租						樓下出租						近華埠						有屋出租						平地土庫						新屋樓上						工庫出租						有屋出租						新屋清靜						工庫出租						全屋出租						樓下出租						近華埠						有屋出租						平地土庫						新屋樓上						工庫出租						有屋出租						新屋清靜						工庫出租						全屋出租						樓下出租						近華埠						有屋出租						平地土庫						新屋樓上						工庫出租						有屋出租						新屋清靜						工庫出租						全屋出租						樓下出租						近華埠						有屋出租						平地土庫						新屋樓上						工庫出租						有屋出租						新屋清靜						工庫出租						全屋出租						樓下出租						近華埠						有屋出租						平地土庫						新屋樓上						工庫出租						有屋出租			
------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--	--	--	-------------	--	--	--

[illegible][illegible][illegible]

房平租 威美乃街一房 獨立廚房有全 套晚六時後電 9.7390	樓上出租 士定乃唐區新 適合單身或小 家庭居住或交 便，請電。 5.6230	別土庫租 鄰近蘇各樓全 通方便清靜無 近購物交通方 適合婦女，電 7.3604	庫出租 近一街南房一 房燒頭雪櫃齊 通方便下午二 至六時電七三 七二八陳太	層出租 近一街南房一 房燒頭雪櫃齊 通方便下午二 至六時電七三 七二八陳太	二下招租 一廠廚廁俱備 裝修十九街近 請六時後電： 9.7710	華埠 四事士定街東 人房出租有意 面議。	屋地下 多利三街兩 三年新屋地 租城頭雪櫃齊 備獨立門戶電 8.2266	土庫出租 一廠土庫獨立 環境清淨適合 或家庭有意 日間684.	屋出租 三睡房，樓下 房，可全層出 分層出租均可 小學交通便 99251唐	地土庫 拉四街近巴士 市場鄰近大房 地地庫局獨 戶合大煙烟免 129936
--	---	--	--	--	---	---	---	--	--	--

香港導演會將赴台 為港在大陸拍片搭路

（香港一月廿七日電）台北消息：據「聯合報」一報導，香港導演會籌備近期組團赴台灣拜會有關新聞界，並探討有關香港在大陸拍片的影片在台灣上映的問題。

台灣是香港電影最大的海外市場，故此香港片商非常重視台灣的政策。自去年台灣傳出可能開放赴大陸拍片的政策後，香港影界一直抱著很大的期望。近幾個月來，已有多部港產片赴大陸拍攝，例如由甘國亮、程小東等人導演的「秦俑」，由萬梓良和葉童主演的「我要逃亡」等，已先後赴大陸開拍。

目前，羅啟銳和婉婷也在考慮赴大陸拍片。

楊尚昆（主席）
日電）應國家主席楊尚昆的邀請，布隆迪救國軍事委員會主席、共和國總統埃波華·布約亞二十日至二十五日對中國進行國事訪問。

這是外交部發言人今天在下午的新聞發布會上宣布的。

本報廣告

效力宏大

本人甄樹宏因病於去年十二月十七日入雲埠中央醫院接受治療，住院期間承蒙

中國駐雲埠總領事館梁梳根領事，洪門民治黨機構，台山同鄉會，台山海晏公所暨音樂組，甄氏宗親會等社團代表及親友蒞臨慰問或電話致候，並饋贈鮮花、鮮果、書報等，不勝銘感。現連醫囑，已於本月初二日返回家中調養，未能一一踵門道謝，敬希見諒。謹綴數言，聊表謝意。

甄樹宏謹啓

一九八九年貳月四日

溫哥華某
發展迅速
新
近二埠
地出賣
築。地
35500

移民投資良機

厚惠芳名 不一一臚列 祈爲見諒

栽盆飾
、花球
、花籃
、花圈

季時花
迎光顧

明氏花
喜市定東街一七
MING'S FLOWER
175 E. HASTINGS ST.
VAN. B.C. V6A 1
BUS. [604] 683-
RES. [604] 255-

趙無長四花結喜承
明任春季籃婚慶接
主歡樹時花襟花鏡皆
理迎葉花圈花牌架足

第一死
FIRST MEMORIAL

莊嚴新廈
禮堂寬大
豐儉由人
鮮花照路

僑胞服務部
服務歷史

己巳年香港運程推算

葉榮光

正所謂一年之計在於春，每一個人都希望有一個好的轉機，尤其是在這一個水深火熱，政治交替期間，我相信不論中外人士都有興趣想知道，香港這彈丸之地，今年會扮演什麼角色，這觸目驚心，又備受注目的問題，每一個香港人都關心驚心驚的期待。

中國歷代預卜未來的方法很多，但說也奇怪，所得的答案，都大同小異。

今日我試用兩種方法去分析來年運程（一）用立春之日來計算。（二）用易卦推算未來幾年的變化，你會發覺術數之妙。

以立春日計算
今年己巳年，立春在戊辰十二月廿八日寅時，推算如下：

時 日 月 年
戊 乙 丙 己
寅 未 寅 己

初春乙未，當時得令，坐下有根，本作強論，但初春寒氣尚存，急需陽光，暖局生身，月令丙火為太陽之火，高掛透天，剛合其用，天干木火土順生，一片祥和景象，代表香港表面一片繁榮，年時正偏財齊透，代表正財，偏財都大有斬獲，尤其以地產，炒樓，樓宇價格高漲程度令人難以置信，地支己未暗供午，代表香港內部基層，雖有民間論政團體不斷嘗試團結一致，可惜時機未就，年月父母宮三刑化合，代表中英兩方雖然表面意見一致，但暗裏並不和諧更有暗中影響民意之象，在午月，即新曆六月，民間新成立論政團體脫穎而出，首次表現了團結一致的精神，力求爭取，來勢很急，但可惜日主乙木雖強，但並無印生扶，及火土傷官洩氣太過，後援

無力，有不繼之象，代表來時雖快，消失也快，申日即新曆八月，寅、己、申三刑，刑動根基，新成立團體後繼無力，以往努力被人逐一化解，再度分裂之象，日主坐下有根欲從兄及從強皆不成，大有不知何去何從，形勢比人強之感，月令傷官狂透，因丙火代表語言，故表示口舌紛爭特別多，也同時表示為官者，人材大量外流，加上後補不繼，雖然，表面一片繁榮，但暗裏却一片鬥爭之聲。

在商業方面，除地產一枝獨秀外，金融事業暫時有停頓之勢，有興無利作長線投資者，不妨束勢以待。

金水行業反較去年差，這亦因為己巳年屬首年下利嫁娶，正所謂有人辭官歸故里，有人漏夜趕科場，雖然香港有大量人材外走，也有大量難民湧入香港，人

數比過去任何一年都多。

政界方面，不論香港新舊政制民意團體，幾乎所有意見，都會有機會發表，不過都是純屬發表而矣，最後結果都是以大陸的意見，為最後的決定。

電視界亞洲力爭上游有顯著的成績，無線製作水準日漸低落，不復往年之勇也。

歌壇界，有一引人矚目女歌星敗走麥城，宣告退出江湖，另一粵劇女紅伶捲入三角旋渦令他人家庭破碎。

股票仍然不能再起高峰，尤其以電子股跌幅最大。

運輸航運業直追地產，佔上幅度的第二位。

以易卦推算
我們試用易卦推算，也不難發覺，從卦象的暗示與現在香港的處境也不謀而合，令人暗嘆中國術數的偉大，追憶到元甲子1984年該年卦數為「火風鼎」卦，易經解釋為三人協力之象，剛好暗示中英港三方的微妙關係，1985年乙丑為「雷風恒」卦，代表此事由來已久，震動風行之意，1986年丙寅年「巽」為風，代表進入，及尊重之意，1987年丁卯「水風井」代表不

受重視之意，1988年，戊辰年「山風蠱」代表被人惡言破壞之意，以上幾年剛巧反映出香港處於政治交替時代，中間的過程，先是鐵娘子過訪中國，引至中英協議完成，後來不斷意見紛爭，一時備受尊重的民意，一時又不被重視，一時又被人惡意中傷，至於末的幾年，作為香港人，又要用什麼的心態來迎接未來的日子呢！

讓我們就今年的卦象來分析，今年1989年己巳年，易卦推算為「地風升」卦，卦象為上坤卦，下卦為巽卦，如圖：

三三坤
三三巽

升卦有上升之意，但卦象有反常之象，風為陽者，則行地上，風為陰者，則行地下，本屬陰陽正理，但如令陰氣上升，即表示有如下解釋：先從好處說起：女權上升，不論商界，政界皆為女子天下，不難出現一女強人，領導群雄，有一番大作為，上卦坤為地，下卦巽為風，代表地產方面升幅價格令人吃驚及難以接受，面臨爆炸危機，壞方面代表地殼變動，有地震發生，尤以南方及東南方為最，即美國加

洲及，蘇聯、亞美尼亞、中國海南，「地風升」反卦為「天雷無妄」卦象解釋為想不到的災難，故此今年各位不要得意忘形，尤其炒樓不要過火，股票也要小心60年前十一月，華爾街事件重演，而引至世界經濟不景，最適宜買金儲蓄，卦辭「升元亨，用見大人，勿恤南征吉」暗示有某國家征服太空計劃中，目的向南，即火星成更遠的星球，秘密被發現，也同時表示中國首號人物親臨香港，視察日益嚴重的難民問題。

至於未來的日子，中國及香港又如何演變呢！讓大家先了解卦象，以便作好一切準備。

1990年易卦為「訟」代表爭執，訴訟之意，1991年易卦為「困」代表困難重重，有前路難行之意，1992年易卦為「未濟」代表凡事不能隨心所欲之意，直至1993年易卦為「解」始代表一切獲得解決的意見，綜合以上分析，本人意見認為未來的幾年香港動盪不安之情，會延續到1993年始獲得解決。

（本文英文版在香港南華早報發表）

1050 ALBERNI ST.

鋪位及寫字樓出租，位於溫哥華市中心，有意請電：682-4576 YOSHI 洽。

代看小孩
新屋環境好，有保姆，近八仙樓，電話：734961

農具平賣
農場結束有犁田機，拖拉機，玻璃木板膠機，農具，廉價出售，電話：2611026

2.2 畝地連房
中國式花園洋房，12年新，三睡房，樓下一套房，5 LOT地（90x179），位於二埠，價\$269000，英語電 LAKEVIEW REALTY 931-3451 與 GARRY 525-2500 或 AIMA 421-0195

新屋快速中英文電腦植字中心
New Star Information Systems (Canada) Inc.
428 Dunlevy Ave., Van., B.C., V6A 3A7
Tel: 251-1702 Fax: 251-1295
多款中文簡、繁體、表格、花邊
中英文混排，交貨及時
價格便宜，每千字 20 元

本總公所謹訂於三月廿六日（星期日）下午六時，假座名園酒家舉行春聯聯歡晚會，並設有音樂助慶與抽獎，希各梓里屆時踴躍參加，席金成人十二元，小童四歲至十二歲六元，四歲以下及七十歲以上盡足義務之者免收，另依章每年清還百子會之款項，定於一月廿八日開始，希各會員前來公所領取，台山海晏總公所謹啓

開平總會館代東
本會館理事任期將滿，已定於三月二十六日（星期日）下午一時至五時在本會禮堂舉行競選新理事以接理一九八九至一九九〇年年度會務，如有意競選者請到本會館文書處領取表格填妥以備競選，尚希本邑知識青年踴躍參加加入會能改進會務發展為幸，駐雲埠全加開平總會館

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

恭祝
新年快樂，身體健康，萬事勝意
謝錫鴻鞠躬
宇宙氣功學會
800 KEEFER ST.
254-7977 327-4494

各位僑胞，係想在新的一年中健康新樂嗎？請參加免費氣功講座
講題：氣功治療 氣功與日常生活
日期：一九八九年二月十九日（星期日）
時間：下午一時至二時半
地點：宇宙氣功學會 奇化街800號
氣功可以治療以下各疾病：
①呼吸系統常見疾病
感冒，哮喘，氣管炎，肺氣腫，肺結核，鼻塞鼻淵，鼻竇炎。
②消化系統常見疾病
胃下垂，潰瘍病，慢性肝炎，胃竇炎，消化不良，胃神經官能症，胃酸過多，痔瘡，便秘，慢性腹瀉。
③血液循環系統常見疾病
血壓高，風濕性心臟病，心率失常，冠心病，白血球減少，血管硬化，半身不遂。
④泌尿生殖系統常見疾病
腎虧遺精，陽萎，婦女暗病。
⑤神經、內分泌系統常見疾病
神經衰弱，肋間神經痛，偏頭痛，坐骨神經痛，情緒不寧，宗氣虛弱。
⑥外科常見疾病
風濕骨痛，肩周炎，關節炎，跌打扭傷，硬皮症。

本總會館謹訂一九八九年二月二十二日下午一時在本會禮堂舉行成立六十九週年紀念典禮，並設有音樂助慶與抽獎，希各梓里屆時踴躍參加，席金成人十二元，小童四歲至十二歲六元，四歲以下及七十歲以上盡足義務之者免收，另依章每年清還百子會之款項，定於一月廿八日開始，希各會員前來公所領取，台山海晏總公所謹啓

教授英文
個別教授，適合成人及商人，電話：986-1122

代東
本總會謹訂一九八九年二月十九日（星期日）下午一時至五時在本會禮堂舉行成立七十一週年紀念典禮，並設有音樂助慶與抽獎，希各梓里屆時踴躍參加，席金成人十二元，小童四歲至十二歲六元，四歲以下及七十歲以上盡足義務之者免收，另依章每年清還百子會之款項，定於一月廿八日開始，希各會員前來公所領取，台山海晏總公所謹啓

公告
本總會館謹訂一九八九年二月二十二日下午一時在本會禮堂舉行成立六十九週年紀念典禮，並設有音樂助慶與抽獎，希各梓里屆時踴躍參加，席金成人十二元，小童四歲至十二歲六元，四歲以下及七十歲以上盡足義務之者免收，另依章每年清還百子會之款項，定於一月廿八日開始，希各會員前來公所領取，台山海晏總公所謹啓

舊屋業主請注意
現有承讓商舖意以高價現金購買舊屋或地，免費介紹，經驗豐富，裝修師傅，閣下則興建新屋，修舊屋，地產問題，特設熱線電話由晚上九時至十一時，歡迎詢問

SAVIO POON 873-6880
▲東區旺樓生意出售，價八萬餘。
▲東區旺樓中心西餐廳生意出售，價七萬餘。

HABITAT 地產燕梳有限公司
2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5
Office: 438-3501 Pager: 680-2932
▲雲東全一層二千四百餘呎建築師自建，開價廿五萬餘。
▲旺商東二樓樓上租文，收租好C2，地二萬呎，售廿二萬餘。
▲雲東四房上下土庫完成，大地40x120，價十六萬餘。
▲雲東近福海商業區，樓上5個租文，近唐人街，每年收入3萬餘，現開價廿四萬餘。
▲雲東6房土庫完成33x124新裝修，價十三萬餘。
▲雲東16年新土庫完成，業主自住保養好，地庫33x122，價十八萬餘。
▲雲東3房地33x122，有土庫入息屋，價十三萬餘。

免費電腦估價。房屋地產生意買賣
免費介紹貸款。律師移民投資計劃

▲雲東16年新土庫完成，業主自住保養好，地庫33x122，價十八萬餘。
▲雲東3房地33x122，有土庫入息屋，價十三萬餘。
▲雲東旺樓生意出售，價八萬餘。
▲雲東旺樓中心西餐廳生意出售，價七萬餘。

國泰送龍迎蛇 推出新年特輯

(溫哥華訊) 國泰電視台為迎接蛇年的來臨，特推出一系列新年特輯。在週日晚間，國泰電視台將播出由中央電視台攝製的綜藝特輯，內容包括：一個反映華人生活的故事，一個反映華人生活的故事，一個反映華人生活的故事...

馬氏醒獅 春節遊行

(溫哥華訊) 溫哥華馬氏體育會將於二月十二日(星期日)舉行春節遊行。該會主席馬氏表示，今年的遊行將有醒獅、舞龍、舞獅、舞龍、舞獅、舞龍...

文勝馬經精選

Feb 4, 1989

1. L SS Kodiak (G. Hollingsworth)
B Nimble (G. Abbott)
Southside Darcy (C. Sibiga)
2. B C Robin (C. Gagnon)
Kmai Charms (G. Abbott)
Typhoon Griz (P. Coleman)
3. Docs Still (T. Brown)
Havens Ideal (P. Coleman)
Lightnin Slim (G. Abbott)
4. Dicipinary Action (B. Davis)
Nealles Dandelite (A. Arsenault)
Clover Dutches (R. Smith)
5. Knight Cracker (S. Shinn)
Dazzler Duke (J. Burke)
Torchie Fella (C. Sibiga)
6. Dan Nor Daisy (G. Abbott)
Best To The Best (P. Megens)
Sweet Tooth Fairy (D. Jungquist)
7. Pine Lake Chance (B. Davis)
Svengali (B. Beelby)
Gully Baron (G. Hollingsworth)
8. Prestigious (B. Clark)
Feeling Loose (D. Johnston)
J B Super Rich (P. Megens)
9. Hy Calypso (B. Davis)
Twist Of The Wrist (R. White)
Bradner Gypsy (S. Shinn)
10. Quadrillion (M. Ouimet)
Northern Overtar (D. Jungquist)
Chicago Dutch (G. Abbott)
11. Maple Gerry (B. Davis)
Sabrina Legacy (T. Brown)
Holridge Millie (R. Goulet)
Holridge Opache (G. McQueen)

Best Bet: 3. Docs Still (T. Brown)

元豐公司

Yuen Fong Co., Ltd.

Chinese New Year Sale

Jan 27 - Feb 5

大減價

九折至七折

由1月27日至2月5日

10% - 30% off all merchandise



加拿大從來最偉大發明

RRSP 透視 (四)

(本文由億兆信託贊助)

有人把 RRSP 稱為加拿大從來最偉大的發明，也有人說它是加拿大人生活的一部分。在 1987 年報稅年度，加拿大人放入 RRSP 的款項，共達八十億元之多。相信今次的 RRSP 數字又會創一新紀錄。

孔士達

配偶 RRSP 的「三年」規定

設立配偶 RRSP，是一項很好的主意。好處是可以將收入分散。配偶入息較少，稅率自然較低。就算你年滿七十一，但配偶年紀較輕，你亦可設立配偶 RRSP，直至配偶達到七十一歲那年為止。但你不能將所收到的整筆養老金或 RRSP 所得的收入轉到配偶 RRSP。

你對自己的 RRSP 及配偶 RRSP 所供的款項，合計不能超過你本身的限額。但配偶 RRSP 的限額，則不會因你的供款而減少，仍然可享受原來的限額。

不過有一點要注意的是，最好在你最後一次出錢向配偶 RRSP 供款的「三年之後」，配偶才好提取款項。否則該款項當作是你的收入，要按你的稅率納稅。

借錢買 RRSP 是否上算?

你可以借錢來購買 RRSP，不過所付出的利息不能在應課稅息中扣除。但你不妨算一算，那筆利息多，還是可分之一；但目前只是在年內供款超過五千五百元而供款人所不能扣除的部份，才會受罰。

超額之數也可以由有關銀行或機構退回，手續是先行填具一份表格給稅局，得到證明你所供的款項超過最高數字，它們給予受理。領回款項之後，要作為入息填報，依章計稅。

退休香港公務員的長俸

許多人沒有留意，所得稅法有一項規定，容許將某些養老金收入轉到 RRSP，而不受限額的約束。因此，來自香港而領取香港政府長俸的移民，可以根據這項條款，將長俸全部或部份轉作 RRSP，以收「延緩納稅」之效。但必須注意，是否因此會需要繳納「最低稅額」(Minimum TAX)。

超額供款可能受罰

RRSP 超額供款，超額之數在超額的期間內，會被罰款百

億兆信託

CENTRAL GUARANTY

RRSP 貸款辦法

與眾不同

手續簡單!

購買減稅退休計劃之貸款辦法非常簡單，好處良多，不須動用全部現金便可即時認購 \$1000 至 \$7500 之 RRSP。

購買 RRSP 的限期將滿，請不要錯過可以減稅的機會。

華埠分行經理：張鑑釗
主任：潘李慧珍
電話：685-3935
130 EAST PENDER ST.
華埠片打東街 130 號

* 另有各類退休計劃，任君選擇。
* 欲將已擁有之 RRSP 轉移至億兆，手續簡單方便。
* 本行其他各類存款利息優厚，歡迎查詢。

服務時間：星期一至四：上午十時至下午五時
星期五：上午十時至下午六時
星期六：上午十時至下午二時

儲蓄戶口 · 美金戶口 · 定活存款 · 利息優厚 · 商業貸款 · 國外匯款

溫哥華潮州同鄉會

TEO CHEW SOCIETY OF VANCOUVER, CANADA

263 East Georgia Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1Z6
Tel: (604) 687-0302

成立週年八九年會員大會暨春節聯歡通告

日期：一九八九年二月廿六日 (星期日)
時間：下午六時正開始
地點：溫哥華珠城大酒家
Pink Pearl Chinese Seafood Restaurant
1132 E. Hastings St., Van., B.C.

餐券：每位廿元 (即日起開始發售)
可逕往會所或電話：(六八七) 〇三〇二
與本會秘書處查詢洽購 (本會理監事均有經售)

聯歡大會，節目精彩，幸運獎品豐富，人人有份。敬祈諸會員鄉親邀友携眷參加，親友藉可共聚共叙，俾使大會平添隆重，此告。

溫哥華潮州同鄉會 敬啟
會長 陳水啟

一九八九年式月十日

YEAR OF THE SNAKE

十二生肖鈕扣，值得閣下珍藏

歡迎各位購買珍藏精美中國古代曆法十二生肖鈕扣，包括今年蛇年開始，1990馬年，1991羊年，1992猴年，1993雞年，1994狗年，1995豬年，1996鼠年，1997牛年，1998虎年，1999兔年及2000龍年，售出鈕扣所得款項將撥捐中華會館。



**恭喜發財！
新年快樂！**

蛇年

中國人早於兩千年前已開始使用高度形象化的曆法，每一年份均以一種動物作代表，合共十二生肖，周而復始地運轉使用。今年是蛇年，跟着而來的是馬年，羊年，猴年，雞年，狗年，豬年，鼠年，牛年，虎年，兔年及龍年。中國盛行農曆，蛇年正月初一正好是陽曆一九八九年二月六日。

十二生肖不僅代表了年代，同時決定不同年份出生者的個性及運程。蛇年出生的人深思熟慮，聰敏寡言，從來不為錢財擔憂，他們通常較為自負，自私及小器，但對不幸者具同情心。另外，由於性格轉變，畫相相貌頗好，婚姻亦不甚如意。屬蛇者出生的年份是1905、1917、1929、1941、1953、1965、1977、1989、2001。

市中心活活百貨公司特備 娛樂節目

溫哥華市中心活活百貨公司是各位歡慶農曆新年的好去處，由二月十日（星期五）開始，本公司市中心分三樓，特備精彩表演節目娛樂共慶新春：

星期五下午七時至八時——中國舞蹈表演
星期六上午十一時半——醒獅表演
下午一時——功夫表演

WOODWARD'S
DOWNTOWN STORE ONLY

活活百貨公司市中心分店營業時間：
星期一至三：上午九時至下午五時半
星期四及五：上午九時至下午九時
星期六：上午九時至下午五時半
星期日：中午至下午五時

中文電視農年推出 「龍鳳爭輝賀新春」

並加強「愛的呼聲」節目內容

（溫哥華訊）中文電視為慶祝農曆新年，特與羅渣士有線電視公司攜手，提供多項多采多姿電視節目，舉凡羅渣士之基本客戶便可免費收看全日十小時以上之精彩節目，節目之多，令人目不暇給。

「龍鳳爭輝賀新春」由本台藝員何守信、李司棋、劉丹、黃桂林及錢、禮、（二月十二日）上午十時及下午五時三十分播出。

「人傑地靈」與你研究流年凶吉（逢星期一、三、五晚上七時四十分播出）

「愛的呼聲」自推出以來，深受各界人士支持，致令本節目在製作上更加嚴謹，更不斷聘請有關人士在節目中亮相。

在二月十二日及十九日早十時，由「愛的呼聲」主理人、資深廣播人、香港、美國及加拿大各地，乃神所重用之僕人。

敬請主理人弟兄姊妹留意，亦請介紹未信主之親友收看，請留意於二月五日（星期日）上午十時或下午五時，在中文電視播出之一「愛的呼聲」。

久的偶像風采，更可聽到金牌司儀第一次在螢光幕作生動之見證。

海晏公所 改期春燕

（溫哥華訊）台山海晏總分所，謹訂於三月廿六日（星期日）下午六時，假名園酒家舉行春燕，並設音樂助慶與抽獎，希各梓里屆時踴躍携眷參加。

席金成人十二元，小童四歲至十二歲六元，四歲以下及七十歲以上盡足義務之耆英者免費。另依章每年清還百子會之款項，已於二月廿八日開該公所領取。

（雲訊）振華初會衛夫人：張佩俏、陸頌明演出；（三）紅葉詩：張婉嫻、龍詩演出。

此外並有粵曲演唱，希各界愛好粵劇、粵曲知音，踴躍參加。查詢電話：六八四、九六八一。

恭喜發財



雲埠洪門機構
同人敬賀

利豐企業有限公司

LEE FUNG ENTERPRISES LTD.

Cable: LEFUNVAN - Vancouver
Business Phone: (604) 682-8898
Fax: (604) 732-3322 - Canada

謹訂於公曆八九年二月十日星期五農曆己巳年正月初五
為本公司正式開幕營業
恭候
社會賢達、同業先進、各界友好
光臨指導、藉增光寵

代理：中國福建省烏龍茶、鐵觀音
雲南省普洱茶、
經營：各省名茶，美國花旗參、
名貴陶瓷，宜興紫砂茶具。

利豐企業有限公司敬啟

代柬

加拿大 溫哥華市
華埠緬街636至638號
電話：(604) 682-8898
636 & 638 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V3

HANKANG SWATOW
Seafood Restaurant

3918 Fraser Street
Vancouver, B.C. V5V 4E4
Tel. (604) 876-6212

韓江潮州海鮮酒家

由陳水先生親自主理廚政

本人是次前往中國香港等地區考察酒樓業務研究潮州廚政菜譜承蒙潮州鄉親前輩之指點新潮菜譜推出多款精美小菜經濟可口為酬謝顧客多年來對本號之惠顧由式月一日起至式月十日止酒席一連十天九折大酬賓

韓江潮州海鮮酒家敬約

貴賓席
潮州四拼盤
式熱菜
紅燒大翅
秘製雙龍蝦
鮮蚶肉扒菜胆
潮州三鮮游水石斑
合時生果
\$328

特價席
五福大拼盤
式熱菜
紅燒大翅
清蒸雙龍蝦
金華玉樹雞
大地四寶蔬
清蒸游水斑
合時生果
\$288

酬賓席
潮州四拼盤
式熱菜
紅燒大翅
秘製雙龍蝦
鮮蚶肉扒菜胆
潮州三鮮游水石斑
合時生果
\$168

經濟席
潮州四喜拼盤
式熱菜
紅燒大翅
清蒸雙龍蝦
金華玉樹雞
大地四寶蔬
清蒸游水斑
合時生果
\$138

營業時間：下午五時至十一時
(逢星期一休息)

以上酒席請先預定



南興行
全人鞠躬

恭賀發財
身體健康

420 E. Hastings St. Tel: 254-0022



陳應傑偕眷鞠躬

恭賀新禧
新年進步



中興公司全人鞠躬

金玉滿堂
萬事勝意

1645 E. Kent Ave.
Tel: 324-7411



廣萬生有限公司全人恭賀

迎春接福
新年進步

12831 Clarke Place
Richmond, B.C. V6V 2H9
Tel: 278-6868



越華同濟會全人鞠躬

恭賀新禧
萬事勝意

恭賀新禧
萬事勝意

545 Gore St. 683-2866



雅麗花舖

周慕軒鞠躬

恭賀新禧
萬事勝意

150 E. Pender St. Tel: 685-3838



恭賀發財 新年進步

日昇食品公司全人敬賀

日昇食品超級市場
300 Powell St. 685-8019
461 Powell St. 254-2733

日昇豆品製造廠 729 Powell St. 254-0701
嘉華亞洲食品總匯 260 E. Georgia 684-3155



林西河總堂全人鞠躬

新年快樂
萬事如意

681-2488

恭賀新禧!

DARREN LOWE
溫哥華區
自由黨候選人中心

素里教育署成人教育部

成人英文班

二月六日之星期開課每兩
星期上課一次共十六星期

學費：四十元

請在上課時登記入學
詳情請電 585-2933
或 589-2221

幸運新娘

喜喜喜

全新香港運到新娘白紗
伴娘禮服出租、款式新
、尺碼齊、租金相宜、
預約電話：298-3977
#403, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

教授英語
英語教師招生、學
費可相議、電話：
873-6223

英語會話

英語學習速成班，提供獨特
速成法，適合成人及小童。
週一至五電 689-3611
1 GEN E V A 語言學院。

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

3182 CAMEL ST.
中文：420-7266 六時後
傳呼機：645-6328
電話：251-1616
中文：879-9494

永利貿易有限公司

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

FAX: (604) 662-2304

新急凍 水晶魷魚

餐館家庭均宜

盒裝16磅 歡迎選購

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

秘魯綠豆

電話：(604) 684-0965

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944

(604) 254-6616

招牌老
美味白油
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉腸
頂靚大臘肉
甜味牛肉干
辣味牛肉干
產品好

本廠設在溫哥華，特聘名師監製，選料精良，品質保證。歡迎各界人士光臨選購。地址：2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4。電話：(604) 253-3944。

免費播映



恭賀新禧



為慶祝農曆新年，中文電視與羅渣士 (Rogers Cable) 有線電視公司携手提供免費電視節目。

○ 農曆年期間多姿多采節目：

* [龍鳳爭輝賀新春] 由本台藝員何守信、李司棋、劉丹、黃桂林及錢慧儀主持。

(二月五日晚上八時四十五分播出)

* 1988 香港大事回顧

新聞特備節目，細數香港大事。

(二月五日晚上十時三十分播出)

* 選映名劇 [上海灘]

(逢星期六、日晚上十時四十分播出)

* 宗教節目 [愛的呼聲] 邀請到著名金牌司儀胡章劍先生與你暢談往事做主的見證。

(二月十二日上午十時及下午五時三十分)

* 風水節目 [人傑地靈] 與你研究流年凶吉

(逢星期一、三、五晚上七時四十分)

○ 凡羅渣士之基本客戶均可收看

○ 由二月三日至十二日全日免費收看

○ 精采節目由下午一時至凌晨十二時

○ 凡於二月份親自到羅渣士門市部可獲免費自行安裝，另電話安裝半價收費 \$10。

安裝詳情可電：

羅渣士：733-3333

韶士：986-3421

西岸：291-6691 (West Coast)

中文電視：684-1666

中文電視全人敬賀

中國參茸行

專營：參茸藥材，成藥補酒，海味什貨

歲晚酬賓大減價

參茸藥材 (一律八折優待)

海味京菓補酒什貨 (一律九折)

花旗參七折，凡買滿花旗參 100 元，多送

中國厚身冬菇一磅 (多買多送) 送完即止。

同時推出超值特價品，特多特平。

正北京蜂王精 30 支庄每盒 \$7.99 (新庄)

武溪蛤蚧大補茶每盒 \$9.25

新地址：288 號喜士定東街溫哥華 (舊中國參茸行對面)

電話：682-1113 由歷代祖傳黎耀祥先生主理

(成藥及特價品除外)

(由一月廿七日至二月五日止)